

stuk **328** (2009-2010) – Nr. 1
ingediend op 21 januari 2010 (2009-2010)

Ontwerp van decreet

houdende instemming met de wijzigingen
van de overeenkomst inzake de Internationale
Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten
‘INTELSAT’, aangenomen in Washington
op 17 november 2000,
en met de wijziging van artikel XII, onderdeel c,
onder ii, van de overeenkomst
inzake de Internationale Organisatie voor
Telecommunicatiesatellieten, aangenomen
door de 31e assemblee van partijen in Parijs
op 23 maart 2007

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	11
Advies van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen	14
Advies van de Strategische Adviesraad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media	19
Advies van de Raad van State	25
Ontwerp van decreet	35
Bijlage: Wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten 'INTELSAT', aangenomen in Washington op 17 november 2000, en de wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31e assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007	39
– Nederlandse vertaling	41
– Franse tekst	59

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. ALGEMENE TOELICHTING

1. De Internationale Organisatie voor Satellietcommunicatie (INTELSAT)

De Internationale Organisatie voor Satellietcommunicatie, 'INTELSAT', is opgericht door een verdrag dat op 20 augustus 1971 opengesteld werd voor ondertekening door de regeringen van de lidstaten. Dit verdrag was een vervolg op een eerste voorlopige overeenkomst die op 20 augustus 1964 in Washington ondertekend werd. België behoorde tot de oprichters van INTELSAT. De overeenkomst inzake INTELSAT en de exploitatieovereenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten INTELSAT werden namens België ondertekend op 13 januari 1972 door vertegenwoordigers van de toenmalige Regie voor Telegraaf en Telefoon (RTT). Zij werden goedgekeurd bij de wet van 14 december 1972 en traden op 12 februari 1973 in werking.

In de jaren zeventig, tachtig en negentig heeft INTELSAT met succes een vloot geostationaire communicatiesatellieten ontwikkeld die wereldwijd, in meer dan 200 landen en gebieden, een ruim pakket aanbieden van kwaliteitscommunicatiediensten op uiteenlopende gebieden zoals geschakelde diensten voor internationale openbare telefonie, internationale huurlijnen, televisieheruitzendingen, gespecialiseerde diensten voor ondernemingen, verhuur van versterkers voor nationaal gebruik enzovoort.

Tijdens het voorbije decennium is de ruimtecommunicatiesector sterk geëvolueerd. De liberalisering van de telecommunicatiesector, met name in de Europese Unie (EU), heeft geleid tot de introductie van nieuwe privé-operatoren op de markt in kwestie die concurreren met de intergouvernementele agentschappen zoals INTELSAT die op internationaal vlak als het ware de natuurlijke verlenging vormden van de staatsmonopolies die de meeste openbare telecommunicatieoperatoren genoten. Bovendien heeft de technologische vooruitgang, met onder meer het toenemende succes van de glasvezelkabels, de ontwikkeling van digitale technieken en de convergentie van telecommunicatiediensten en audiovisuele toepassingen, geleid tot belangrijke wijzigingen op de markt voor (internationale) telecommunicatiediensten.

Het werd ook absoluut noodzakelijk om het statuut van intergouvernementele organisatie dat vroeger aan satellietoperatoren zoals INTELSAT toegekend was, grondig te herzien, zodat die zich tegelijkertijd kunnen handhaven op een meer en meer concurrentiële markt, en voorwaarden inzake eerlijke mededinging tussen de betrokken openbare of private operatoren kunnen waarborgen.

Twee andere vergelijkbare organisaties voor ruimtecommunicatie, namelijk INMARSAT (International Maritime Satellite Organization) die mobiele satellietdiensten levert vooral aan boord van schepen, en EUTELSAT (European Telecommunications Satellite Organization) die satellietcommunicatiediensten verstrekt in de regio van het Europese continent, hebben de jongste jaren al een dergelijke herstructurering meegemaakt, die geleid heeft tot de oprichting van een maatschappij van privaatrecht onder beperkt intergouvernementeel toezicht.

In 1998 zette de assemblee van partijen van INTELSAT een eerste stap in de richting van privatisering door de onderneming 'New Skies Satellite N.V.' naar Nederlands recht op te richten. Sommige activa (namelijk zes satellieten) werden aan die onderneming overgedragen en zij werd belast met de bevordering van de activiteiten van INTELSAT op de Europese markt, vooral op het stuk van audiovisuele diensten en multimedia.

2. De wijzigingen van de overeenkomst

In richtlijn 94/46/EG van 13 oktober 1994 gelastte de Europese Commissie de lidstaten van de Europese Unie erop toe te zien dat internationale organisaties, zoals INTELSAT, aan voorwaarden zouden onderworpen worden die de naleving van de mededingingsregels in het verdrag verzekeren.

Na verscheidene jaren van beraad over de toekomst van INTELSAT, heeft de assemblee van partijen in 2000 beslist de organisatie grondig te herstructureren door alle commerciële activiteiten en alle activa, namelijk de satellietvloot, over te dragen aan een privaatrechtelijke maatschappij. Om bepaalde specifieke kenmerken van de organisatie te behouden zal die maatschappij niettemin onder het beperkte toezicht blijven van een intergouvernementele organisatie die de naam International Telecommunications Satellite Organization (ITSO) zal dragen, en die voornamelijk zal moeten controleren of de privé-onderneming op commerciële basis internationale openbare telecommunicatiediensten verstrekt met inachtneming van de volgende basisprincipes:

- de wereldwijde connectiviteit en dekking blijven verzorgen;
- klanten bedienen die vitale verbindingen hebben;
- een niet-gediscrimineerde toegang verstrekken tot het ruimtesysteem voor de onderneming.

Het INTELSAT-ruimtesysteem vervult al tientallen jaren een essentiële rol in de levering van voornamelijk internationale telecommunicatiediensten aan de minst gevorderde landen, in het bijzonder op het Afrikaanse continent. Daarom is het van cruciaal belang dat in elk geval gedurende een periode van misschien voorlopige aard, gepaste maatregelen getroffen worden om aan die naties en aan de gebruikers van telecommunicatiediensten aldaar het behoud van vitale verbindingen te garanderen en zo de gebruikers te beschermen die afhankelijk zijn van het ruimtesysteem INTELSAT.

Tijdens haar 31e buitengewone vergadering die plaats vond in Parijs van 20 tot 23 maart 2007, keurde de assemblee van partijen een amendement goed op artikel XII, c, ii. Dat amendement moet het gebruik van frequentietoewijzingen regelen.

De overeenkomst, zoals in 2000 gewijzigd door de assemblee van partijen, en het amendement op artikel XII, onderdeel c, onder ii, dat in 2007 aangenomen werd door de assemblee van partijen, liggen thans ter goedkeuring voor.

3. Vlaamse bevoegdheden en belang voor Vlaanderen

De federale overheid beschouwde de verdragsrechtelijke wijzigingen die in 2000 aan de INTELSAT-overeenkomst werden aangebracht, als een exclusief federale aangelegenheid. De federale overheid achtte zich volledig bevoegd, waarbij ze zich beriep op het overstijgen van de territoriale bevoegdheidsomschrijving van de gemeenschappen en op de technische omstandigheid dat de signalen bestemd voor het publiek – die onder de bevoegdheid van de gemeenschappen vallen – rechtstreeks naar de betrokken radio- en/of televisiestations worden gestuurd.

Vandaar dat de federale minister van Buitenlandse Zaken op 10 december 2004 de Raad van State zonder meer verzocht advies uit te brengen over een voorontwerp van wet tot instemming met deze verdragswijzigingen. In zijn advies van 25 januari 2005 (ref. nr. 37900/VR) stelde de Raad van State, afdeling Wetgeving, in verenigde kamers, dat deze internationale overeenkomst moet bestempeld worden als een gemengd verdrag, dat zowel tot de bevoegdheid van de gemeenschappen als tot die van de federale overheid behoort. Het advies van de Raad steunde hiervoor op artikel 167, §4, van de Grondwet, op artikel 92bis, §4ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen,

zoals gewijzigd, en op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 betreffende de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen.

Volgens de Raad van State hebben de overeenkomst van Washington van 27 juni 1972 en de wijzigende overeenkomst van 2000 betrekking op activiteiten die zowel vallen onder de radio-omroep en de televisie, als onder de overige vormen van telecommunicatie. De basisovereenkomst van 1972 bevat immers geen enkele beperking op de definitie van de term ‘telecommunicatie’. Bovendien wordt uitdrukkelijk verwezen naar de openbare telecommunicatiediensten. Daartoe wordt ook ‘de overbrenging van radio- en televisieprogramma’s’ gerekend. De wijzigende overeenkomst regelt eveneens die aspecten van telecommunicatie en zij bevat evenmin een bepaling die radio-omroep en televisie buiten haar werkingssfeer houdt. De definitie van het begrip ‘openbare telecommunicatiedienst’ wordt overgenomen en de ‘overbrenging van radio- en televisieprogramma’s’ wordt daarbij gerekend.

Deze zienswijze van de Raad van State volgde de eerdere rechtspraak van het toenmalige Arbitragehof, thans het Grondwettelijk Hof, dat stelt dat de aangelegenheden van de radio-omroep en de televisie die toegewezen worden aan de gemeenschappen, in een ruime betekenis moeten opgevat worden. Die rechtspraak steunt op de artikelen 127, §1, eerste lid, 1°, en 130, §1, eerste lid, 1°, Grondwet, op artikel 4, 6°, bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en op artikel 4, §1, wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

Slechts na al die juridische uitspraken was de federale overheid bereid haar houding ten overstaan van de gemeenschappen te herzien. Een overzicht van deze problematiek met citaten uit arresten van het Arbitragehof is opgenomen in het bovenvermelde advies van de Raad van State verstrekt aan de federale minister van Buitenlandse Zaken.

In de Vlaamse regelgeving wordt de definitie van ‘omroep’ dus terecht ruim opgevat. Artikel 2, 1°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 maart 2005 tot coördinatie van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie omschrijft ‘omroepen’ als volgt: “Het oorspronkelijk uitzenden via elektronische communicatienetwerken, al dan niet in gecoördieerde vorm, van radio- of televisieprogramma’s, of van andere soorten programma’s, bestemd voor het publiek in het algemeen of voor een deel ervan. Hieronder zijn ook de programma’s begrepen die op individueel verzoek uitgezonden worden, ongeacht de techniek die voor de uitzending gebruikt wordt, met inbegrip van de punt-tot-punt techniek en het overdragen van programma’s tussen ondernemingen met het oog op het doorgeven daarvan aan het publiek. Hieronder zijn diensten die geïndividualiseerde en door een vorm van vertrouwelijkheid gekenmerkte informatie leveren, niet begrepen.”

Deze evolutie in de toepassing van de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen, op het vlak van telecommunicatie, heeft tot gevolg dat ook de Vlaamse Gemeenschap de organieke wijzigingen aan de INTELSAT-overeenkomst moet goedkeuren. De wijzigingen aan de overeenkomst die nu ter instemming voorliggen, betreffen zulke organieke wijzigingen, inclusief de hervorming van deze internationale organisatie om er de EU-regels qua mededinging te laten naleven. Daarnaast heeft deze bevoegdheidsherverdeling tot gevolg dat de Vlaamse Gemeenschap formeel moet deelnemen aan de Belgische besluitvorming in de nieuwe organisatie ITSO. In dit verband moet vermeld worden dat het kaderakkoord tot samenwerking tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten over de vertegenwoordiging van België bij de internationale organisaties waarvan de werkzaamheden gemengde bevoegdheden betreffen (30 juni 1994), niet van toepassing is op de vertegenwoordiging, de standpuntbepaling en het stemgedrag in de ITSO. Deze Vlaamse medezeggenschap, naast de federale overheid en de andere gemeenschappen, zal dus op een of andere wijze intrafederaal vastgelegd moeten worden, in toepassing van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot

hervorming der instellingen, zoals gewijzigd. Ook de Raad van State merkte dit op in zijn advies van 22 september 2009 aan de minister-president van de Vlaamse Regering.

II. SPECIFIEKE TOELICHTING

1. De wijzigingen van de overeenkomst aangenomen op 17 november 2000

In het opschrift van de overeenkomst wordt ‘INTELSAT’ verwijderd.

In de preambule worden de overwegingen 3 tot en met 7 verwijderd en vervangen door nieuwe bepalingen. Er wordt erkend dat de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten een wereldwijd satellietstelsel in het leven geroepen heeft voor het leveren van telecommunicatiediensten, wat bijgedragen heeft aan de wereldvrede en begrip. Voorts wordt in acht genomen dat de 24e assemblee van partijen besloten heeft tot herstructurering en privatisering door oprichting van een private onderneming onder toezicht van een intergouvernementele organisatie.

In artikel I (begripsomschrijvingen) wordt “bijlagen” (vervangen door “bijlage en wijzigingen daarvan”) en “INTELSAT” verwijderd. Een aantal definities wordt verwijderd, vervangen of verplaatst. Nieuw ingevoegde begrippen zijn onderneming, op commerciële basis, ‘lifeline connectivity obligation’ (LCO), algemene dienstenovereenkomst, gemeenschappelijk erfgoed, mondiale dekking, mondiale verbinding, non-discriminatoire toegang, LCO-cliënten en administratie.

Artikel II (oprichting van INTELSAT) wordt verwijderd en vervangen door “oprichting van ITSO”. Met volledige inachtneming van de in de preambule van deze overeenkomst neergelegde beginselen richten de partijen de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, hierna te noemen ‘ITSO’, op.

De titel van artikel III wordt gewijzigd in “Hoofddoel en Grondbeginselen van ITSO”. De tekst wordt bijna volledig vervangen.

Artikel IV wordt “Verzorgde Binnenlandse Openbare Telecommunicatiediensten”. De volledige tekst van het oorspronkelijke artikel IV (rechtspersoonlijkheid), zoals gewijzigd, wordt artikel VI, met uitzondering van de tekst van het oorspronkelijk lid b van artikel III, zoals gewijzigd, die ingevoegd wordt als de nieuwe tekst van artikel IV.

Artikel V krijgt als titel “Toezicht”. De bestaande tekst van artikel V wordt verwijderd. In de plaats komt een tekst waarin staat dat ITSO alle nodige maatregelen treft om toe te zien op de uitvoering door de onderneming van de grondbeginselen.

Artikel VI (Structurele opzet) wordt artikel VIII, waarin bepaald wordt dat de organen van ITSO zijn: de assemblee van partijen en een uitvoerend orgaan.

De tekst van het oorspronkelijke artikel VII (Assemblee van partijen) wordt verplaatst naar artikel IX. Het nieuwe artikel VII krijgt een nieuwe titel (“Financiële grondbeginselen”) en een nieuwe tekst.

De volledige tekst van het oude artikel VIII wordt vervangen door het gewijzigde opschrift en de gewijzigde tekst van artikel VI.

Artikel IX (Assemblee van partijen) is het oude artikel VII. De taken, functies, het vergaderritme en de stemming van de assemblee zijn herschreven.

Het oorspronkelijke artikel X (Raad van gouverneurs: functies) wordt vervangen door

artikel X (Directeur-generaal). In dat artikel staat dat het uitvoerende orgaan geleid wordt door de directeur-generaal die rechtstreeks verantwoording verschuldigd is aan de assemblee van partijen. De directeur-generaal is de directeur en de wettelijke vertegenwoordiger van ITSO en verantwoordelijk voor de uitvoering van alle managementfuncties, met inbegrip van de uitoefening van contractuele rechten. Verder wordt omschreven hoe hij of zij benoemd wordt en wat zijn of haar taken zijn. De assemblee van partijen wijst een senior functionaris van het uitvoerende orgaan aan die optreedt als waarnemend directeur-generaal wanneer de directeur-generaal afwezig is, niet in staat is zijn of haar taken te vervullen of die functie vacant is.

Artikel XI (Rechten en verplichtingen van partijen) is het oorspronkelijke artikel XIV, zoals gewijzigd. Er wordt een nieuwe bepaling toegevoegd waarin staat dat alle partijen de noodzakelijke maatregelen treffen op een doorzichtige, non-discriminatoire en wat concurrentie betreft neutrale wijze, ingevolge de toepasselijke binnenlandse procedure en relevante internationale overeenkomsten waarbij zij partij zijn, zodat de Onderneming de grondbeginselen kan naleven.

Artikel XII heeft als titel “Frequentietoewijzingen”. Er wordt een nieuwe tekst ingevoegd die bepaalt dat:

- de partijen van ITSO de baanlocaties en frequentietoewijzingen behouden die namens de partijen bij de ITU gecoördineerd of geregistreerd worden volgens de bepalingen van het ITU-Radioreglement, totdat de gekozen kennisgevende administratie(s) aan de depositaris meegedeeld heeft (hebben) dat zij de overeenkomst goedgekeurd, aanvaard of bekrachtigd heeft (hebben); de partijen kiezen een partij die alle partijen bij de ITU vertegenwoordigt gedurende het tijdvak waarin de partijen deze toewijzingen behouden;
- de gekozen partij deze toewijzingen overdraagt aan de kennisgevende administratie(s), zodra zij de kennisgeving van de depositaris ontvangen heeft;
- de gekozen partij toestaat dat de onderneming de frequentietoewijzingen zodanig gebruikt dat de grondbeginselen kunnen nageleefd worden;
- de gekozen partij samenwerkt en overlegt met de directeur-generaal en de ITU.

Artikel XIII (Zetel van ITSO, Voorrechten, Vrijstellingen, Immuniteiten) is het oorspronkelijke artikel XV dat gewijzigd werd.

Het oorspronkelijke artikel XVI (Terugtrekking) wordt artikel XIV. De tekst wordt gewijzigd.

Het oorspronkelijke artikel XVII (Wijzigingen) wordt artikel XV. Ook hier wordt de tekst gewijzigd.

Het oorspronkelijke artikel XVIII (Beslechting van geschillen) krijgt als nieuw nummer XVI. Ook de tekst wordt gewijzigd. Geschillen van juridische aard worden, indien zij niet binnen een redelijke termijn opgelost zijn, onderworpen aan arbitrage in overeenstemming met de bepalingen van bijlage A.

De artikelen XIX (Ondertekening), XX (Inwerkingtreding), XXI (Diverse bepalingen) en XXII (Depositaris) worden respectievelijk de artikelen XVII, XVIII, XIX en XX. De overeenkomst treedt in werking zestig dagen nadat een tweederde meerderheid van de staten, die partij waren bij de voorlopige overeenkomst op het tijdstip waarop deze overeenkomst voor ondertekening opengesteld werd, haar zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring ondertekend hebben of waarop zij deze overeenkomst bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd hebben of ertoe toegetreden zijn, mits tot deze meerderheid bij de voorlopige overeenkomst partijen behoren die op dat tijdstip minstens over tweederden van de quota beschikken krachtens de bijzondere overeenkomst. Na de

datum waarop de overeenkomst voor ondertekening opengesteld is, treedt zij ten vroegste acht maanden later in werking en niet meer dan achttien maanden nadien.

Na het nieuw genummerde artikel XX wordt een nieuw artikel XXI ingevoegd, met als titel “Duur”. Het bepaalt dat de overeenkomst minstens voor een duur van twaalf jaar van kracht is, te rekenen vanaf de datum van de overdracht van het ITSO-ruimtesysteem aan de onderneming. De assemblee van partijen kan de overeenkomst beëindigen met ingang van de twaalfde verjaardag van de overdracht door middel van een stemming van de partijen.

De bijlagen A, B en D worden verwijderd. De oorspronkelijke bijlage C wordt bijlage A en de tekst wordt gewijzigd.

2. De wijziging van de overeenkomst aangenomen op 23 maart 2007

De wijziging betreft enkel artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst.

Dit deel van artikel XII bepaalt voortaan dat wanneer de onderneming of enig toekomstig orgaan dat de frequentietoewijzingen van het gemeenschappelijke erfgoed gebruikt, afstand doet van die frequentietoewijzingen, ze op een andere manier gebruikt dan in de overeenkomst bepaald, of zich failliet verklaart, de kennisgevende administraties het gebruik van die frequentietoewijzingen enkel toestaan aan organen die de algemene dienstenovereenkomst ondertekend hebben. Op die manier zal ITSO erop kunnen toezien dat de gekozen organen de grondbeginselen naleven.

III. PROCEDUREVERLOOP

1. Gemengd karakter

De wijzigingen aan de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Satellietcommunicatie werden op 17 november 2000 in Washington aangenomen.

Zoals al vermeld in deze memorie, verzocht de federale minister van Buitenlandse Zaken op 10 december 2004 de Raad van State om advies uit te brengen over een voorontwerp van instemmingswet. In zijn advies van 25 januari 2005 stelde de Raad van State, afdeling Wetgeving in verenigde kamers, dat de wijzigingen moeten bestempeld worden als een gemengd verdrag dat zowel slaat op de bevoegdheid van de gemeenschappen als op die van de federale overheid. Pas na dit advies van de Raad van State ontstond een intrafederale consensus over de gemengde aard van deze overeenkomst.

Nadat de gemeenschappen kennis namen van dit advies, legde de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), het gemengde karakter van deze overeenkomst vast tijdens zijn vergadering van 26 april 2005. Hierbij werden de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de federale overheid betrokken geacht. Op 13 december 2005 heeft de ICBB het verslag van die intrafederale vergadering bekrachtigd.

Tijdens de vergadering van de WGV van 22 juni 2007 verklaarden de vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap dat zij akkoord gingen met de wijziging van artikel XII van de overeenkomst, die betrekking heeft op de te vervullen modaliteiten bij de hernieuwde toewijzing van frequenties. De ICBB heeft het verslag van deze vergadering van de WGV op 9 juli 2008 aangenomen.

2. Adviezen van de strategische adviesraden

Twee strategische adviesraden verstrekten hun advies.

Op verzoek van de vorige regering, bracht de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen (SARiV) zijn advies uit en dit op 2 april 2009. De SARiV sluit zich aan bij het ontwerp van decreet en formuleert vier opmerkingen.

De eerste opmerking van de SARiV betreft de duur van de procedure van goedkeuring. De late start van de procedure van de Vlaamse overheid en van andere overheden voor het wijzigende verdrag van 2000 heeft uiteraard alles te maken met het bevoegdheidsconflict tussen de federale overheid en de gemeenschappen met betrekking tot dit beleidsveld, waardoor rechtsonzekerheid ontstond. Die werd na een jarenlange rechtspraak opgeheven. Dit intrafederale knelpunt en de oplossing hiervan werden al in paragraaf I, 3 van deze memorie uitvoerig toegelicht. Twee opmerkingen van de SARiV hangen samen: ze betreffen de werkwijze met betrekking tot de ITSO, die in België voortaan een organisatie van gemengde aard is. De regering is zich bewust van deze intrafederale beslissing voor de besluitvorming: ze leidt tot de toepassing van het bovenvermelde artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dat de intrafederale samenwerking regelt. De regering zal een initiatief hiertoe nemen.

De SARiV spoort de regering aan om de weerslag van deze verdragswijzigingen op het beleid van de Vlaamse overheid en haar bevoegdheden aan te geven. In het bijzonder vraagt deze SAR naar de rol van INTELSAT, thans de ITSO, bij de levering van internationale communicatiediensten aan de minst gevorderde landen.

De SAR bevoegd voor cultuur, jeugd, sport en media, Sectorraad Media, bracht spontaan een advies uit op 15 april 2009, in de mate dat hij over de nodige informatie beschikte. De Sectorraad Media merkt op dat hij voortaan wenst betrokken te worden bij de procedure van instemmingsdecreten en hij sluit zich aan bij de opmerkingen van de SARiV. Wegens de organieke, institutionele aard van de verdragswijzigingen wordt het voor dit ontwerp van decreet niet nodig geacht de Sectorraad Media om een nieuw advies te vragen.

Dezelfde paragraaf I, 3, van de memorie lichtte de weerslag van de wijzigingen van deze INTELSAT-overeenkomst op de Vlaamse bevoegdheden al uitvoerig toe.

3. Advies van de Raad van State

De Raad van State verstrekke op 22 september 2009 zijn advies (ref. nr. 47.097/3) aan de minister-president. De Raad maakte zes opmerkingen. De eerste en de laatste opmerking zijn de belangrijkste.

De eerste opmerking van de Raad betreft de instemming met latere wijzigingen van deze overeenkomst, d.i. een voorafgaande of anticiperende instemming. Voor latere wijzigingen is geen nieuwe verdragsrechtelijke ratificatie nodig, want een goedkeuring volstaat bij een meerderheid, bepaald volgens artikel IX van de overeenkomst door de assemblee van partijen, van de vertegenwoordigingen van de verdragspartijen in de ITSO. De procedure tot zulke wijzigingen verloopt volgens artikel XV van de overeenkomst.

De Raad van State stelde hierbij vast dat het ontwerp van decreet beantwoordt aan de grondwettelijke en wettelijke vereisten, behalve voor het geval dat het parlement bezwaar zou hebben tegen een voorgenomen wijziging van de overeenkomst. De Raad verzocht om het toevoegen van een bepaling die voorziet in de verplichting van de regering om elke voorgenomen wijziging binnen een werkbare termijn aan het parlement mee te delen. In navolging van deze opmerking van de Raad, heeft de regering artikel 4 van het voorontwerp van decreet aangevuld met een dergelijke bepaling: de Vlaamse Regering zal elk voorstel tot wijziging binnen de vijftien dagen meedelen aan het parlement.

De Raad van State wijst vervolgens op de verplichting tot bekendmaking in het Belgisch

Staatsblad, die ook geldt voor de latere wijzigingen van de overeenkomst. Aangezien deze overeenkomst een gemengd verdrag is, berust deze verplichting uitdrukkelijk bij de federale minister van Buitenlandse Zaken (artikel 14 van het samenwerkingsakkoord over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen).

De Raad maakt tevens drie opmerkingen met betrekking tot het voorleggen van de internationaal overeengekomen teksten aan het parlement. Uiteraard komt de regering hieraan tegemoet door één authentieke tekstversie te voegen bij dit decreet, zoals gebruikelijk trouwens, namelijk de Franse taalversie, en door in deze memorie het internetadres te vermelden, waar de Engelse en de Spaanse taalversie, in een geconsolideerde vorm, kunnen geraadpleegd worden, namelijk www.itso.int.

Tot slot merkt de Raad van State op dat het kaderakkoord tot samenwerking tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten over de vertegenwoordiging van België bij de internationale organisaties waarvan de werkzaamheden gemengde bevoegdheden betreffen, niet van toepassing is op de vertegenwoordiging, de standpuntbepaling en het stemgedrag in de ITSO. Vandaar dat de Raad meent dat de drie gemeenschappen en de federale overheid een specifieke regeling in dit verband moeten voorzien. De regering onderschrijft deze opmerking en zal hiervoor dus een initiatief nemen, dat steunt op het bovenvermelde artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

4. Inwerkingtreding

De wijzigingen van de verdragsovereenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten (INTELSAT, thans ITSO) werden op 17 november 2000 unaniem aangenomen door een buitengewone vergadering van de assemblee van partijen. Zij konden niet formeel in werking treden vooraleer het vereiste aantal lidstaten hun akte van bekrachtiging neergelegd hadden. Op 1 september 2004 legde Zimbabwe als 96e lidstaat zijn akte van goedkeuring neer. Daarmee werd de vereiste tweederde meerderheid van de lidstaten bereikt. De wijzigingen traden bijgevolg in werking op 30 november 2004, zestig dagen na de neerlegging van de 96e akte.

De wijziging van verdragsartikel XII, c, ii (2007), is nog niet in werking getreden.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen,
Media en Armoedebestrijding,

Ingrid LIETEN

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten “INTELSAT”, aangenomen in Washington op 17 november 2000, en met de wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31e assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. De wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten “INTELSAT”, aangenomen in Washington op 17 november 2000, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31e assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 4. De wijzigingen van de overeenkomst die met toepassing van artikel XV van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten aangenomen worden, zullen volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen,
Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme,
Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

ADVIES VAN DE STRATEGISCHE ADVIESRAAD INTERNATIONAAL
VLAANDEREN

STRATEGISCHE ADVIESRAAD INTERNATIONAAL VLAANDEREN

Boudewijnlaan 30 bus 81, 1000 Brussel

T: +32 2 553 01 81

F: + 32 2 553 50 76

sariv@iv.vlaanderen.be

<http://www.sariv.be>

De heer Kris Peeters
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen,
Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media,
Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en
Plattelandsbeleid
Martelaarsplein 19
1000 Brussel

uw bericht van
17 maart 2009

uw kenmerk
KP/RS/LDb

ons kenmerk
Advies 2009/11

bijlagen

vragen naar / e-mail
Roos Van de Cruys
roos.vandecruys@iv.vlaanderen.be

telefoonnummer
02 553 50 32

datum
2 april 2009

Betreft: Briefadvies betreffende het voorontwerp van decreet houdende instemming met de wijzigingen van de overeenkomst inzake INTELSAT

Mijnheer de minister,

Op vrijdag 13 maart 2009 hechtte de Vlaamse Regering haar principiële goedkeuring aan het voorontwerp van decreet houdende instemming met de wijzigingen van de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten (hierna: "INTELSAT"), aangenomen in Washington op 17 november 2000 en van de wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de Overeenkomst, aangenomen in Parijs op 23 maart 2007 (hierna: "INTELSAT-wijzigingen"). De Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen (hierna: "de Raad") ontving de adviesaanvraag op 13 maart 2009. Na bespreking op zijn vergadering van 23 maart 2009 heeft de Raad het onderhavige advies in de vorm van een briefadvies bij consensus goedgekeurd.

INTELSAT werd oorspronkelijk opgericht als een intergouvernementele organisatie die de beginselen belichaamt vervat in Resolutie 1721 (XVI) van de VN Algemene Vergadering en in artikel 1 van het Ruimteverdrag¹, nl. dat "communicatie via satellieten [...], zodra dit haalbaar is, voor alle landen van de wereld op mondiale schaal en op een non-discrimatoire basis beschikbaar moet zijn"² en dat de ruimte gebruikt dient te worden in het belang van alle landen.

Zowel de liberalisering van de telecommunicatiesector, met name in de Europese Unie, als de technologische vooruitgang hebben gezorgd voor een sterke evolutie in de telecommunicatiesector. Hierdoor werd het noodzakelijk om het statuut van INTELSAT te herzien. In 2000 besliste de Vergadering van partijen van INTELSAT de organisatie te herstructureren door alle commerciële activiteiten en activa over te dragen aan een privaatrechtelijke onderneming genaamd Intelsat, Ltd. Deze onderneming blijft wel onder toezicht staan van een intergouvernementele organisatie die de naam Internationale Telecommunicatie Satelliet Organisatie (hierna: "ITSO") draagt en die voornamelijk de naleving door de onderneming van de volgende drie grondbeginselen moet controleren: (i) instandhouding van wereldwijde

¹ Verdrag inzake de beginselen waaraan de activiteiten van Staten zijn onderworpen bij het onderzoek en gebruik van de kosmische ruimte, met inbegrip van de Maan en andere hemellichamen, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington op 27 januari 1967.

² VN ALGEMENE VERGADERING, Resolution 1721 (XVI) International Co-operation in the peaceful uses of outer space, Resolutions adopted on reports of the First Committee, plenaire vergadering 1058, 20 december 1961.

verbindingen en dekking, (ii) bediening van “LCO”-cliënten³ en (iii) verlening van niet-discriminatoire toegang tot het systeem van de onderneming.⁴ De wijziging, aangenomen in Parijs op 23 maart 2007, handelt over frequentietoewijzingen.

1. Procedure

Wat betreft de procedure merkt de Raad in de eerste plaats op dat de intern-Belgische goedkeuringsprocedure in dit dossier onverantwoord veel tijd in beslag heeft genomen. De eerste wijziging van de Overeenkomst dateert van 17 november 2000. Pas op 10 december 2004 verzocht de minister van Buitenlandse Zaken de Raad van State om advies uit te brengen over een voorontwerp van instemmingswet. In zijn advies van 25 januari 2005 stelt de Raad van State dat de wijzigingen moeten bestempeld worden als een gemengd verdrag dat zowel tot de bevoegdheid van de federale overheid als tot de gemeenschappen behoort. Op 26 april 2005 legde de Werkgroep gemengde verdragen het gemengde karakter vast. Het was echter pas op de vergadering van deze Werkgroep van 22 juni 2007 dat de vertegenwoordigers van de Vlaamse en Franse Gemeenschap zich akkoord verklaarden met het amendement bij artikel XII van de Overeenkomst. Hierna duurde het nog tot 13 maart 2009 alvorens de Vlaamse Regering haar principiële goedkeuring hechtte aan het ontwerp van instemmingsdecreet. De INTELSAT-wijzigingen, zoals goedgekeurd op 17 november 2000, traden echter reeds op 30 november 2004 in werking, na goedkeuring door Zimbabwe als 96^{ste} lidstaat waardoor de drempel van 2/3 goedkeuringen reeds werd behaald.⁵ Ons land is derhalve zeer laat met deze goedkeuring. Bovendien bepaalt het nieuw ingevoegde artikel XXI van de INTELSAT-wijzigingen dat de Overeenkomst ten minste voor een duur van 12 jaar van kracht is, te rekenen vanaf de datum van overdracht van het ITSO-ruimtesysteem aan de onderneming. Dit zou betekenen dat de Vergadering van partijen de Overeenkomst kan beëindigen in 2012, d.w.z. reeds binnen 3 jaar.

In de tweede plaats stelt de Memorie van Toelichting dat in het instemmingsdecreet⁶ bepaald wordt dat voor latere wijzigingen, mits zij gebeuren in overeenstemming met artikel XV⁷ van de Overeenkomst, geen nieuwe ratificatie nodig is, maar een eenvoudig akkoord van de bevoegde minister. De Raad vraagt de Vlaamse Regering om hierbij te specificeren of het gaat om het akkoord van zowel de federale minister als de Vlaamse bevoegde minister en zijn collega's van de andere deelstaten, gezien het gemengde karakter van de Overeenkomst. Het is niet duidelijk of hierover reeds intern-Belgische afspraken werden gemaakt.

2. Inhoud

Wat betreft de inhoud van de Overeenkomst merkt de Raad op dat de inhoudelijke bespreking in de Memorie van Toelichting louter technisch van aard is. Nergens wordt hierin aangegeven welke opportuniteiten of meerwaarde deze INTELSAT-wijzigingen voor Vlaanderen kunnen creëren. De Raad spoort de Vlaamse Regering aan om zo duidelijk mogelijk aan te geven wat de implicaties van deze INTELSAT-wijzigingen op het terrein van de Vlaamse mediabevoegdheden zijn. Hij vraagt hierbij specifieke aandacht voor de implicaties voor bijvoorbeeld de satelliettelevisie die Vlaanderen samen met Nederland heeft ontwikkeld onder de naam “Beste van Vlaanderen en Nederland” (BVN), die beroep doet op de satellieten van INTELSAT, maar ook voor andere mogelijke toekomstige satellietuitzendingen,

³ *lifeline connectivity obligation* of LCO: de verplichting van de onderneming om ononderbroken telecommunicatiediensten aan de LCO-cliënt te verstrekken (art. 1 lid h, Wijzigingen van de INTELSAT-Overeenkomst), lid r specificeert hierbij dat LCO-cliënten alle cliënten zijn die in aanmerking komen voor en die LCO-contracten sluiten; De ITSO-website vult aan: “*Eligible LCO Customers are those located in ‘low income’ countries, countries with low teledensity and other countries that are dependent on the Intelsat system for access to international telecommunications services. Countries facing emergency conditions and new countries also are entitled to join the LCO program at any time.*” ITSO, Services. [http://67.228.58.85/dyn4000/itso/tpl1_itso.cfm?location=&id=345&link_src=HPL&lang=english]

⁴ Artikel III, Wijzigingen van de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten “INTELSAT”.

⁵ De meest recente cijfers van de US State Department dateren van oktober 2006 en geven aan dat 101 van de 148 partijen de wijzigingen reeds goedgekeurd hebben. [http://www.state.gov/documents/organization/68833.pdf]

⁶ Zie artikel 4 van het instemmingsdecreet.

⁷ Artikel XV bepaalt de amendingsprocedure.

bijvoorbeeld van de openbare omroep of andere mediaoperatoren in Vlaanderen.

Artikel VIII van de Overeenkomst, zoals aangepast door de INTELSAT-wijzigingen van 2000, bepaalt dat er twee organen van ITSO zijn: de Vergadering van partijen en een uitvoerend orgaan. De Raad vraagt zich af op welke manier België in de Vergadering vertegenwoordigd is. Uit de beschikbare informatie kon dit niet worden afgeleid. Hoe zal Vlaanderen, gezien zijn bevoegdheden en de uitspraak van de Raad van State over het gemengd karakter van deze Overeenkomst, betrokken zijn bij de Vergadering van partijen en bij de opvolging van de werkzaamheden ervan? Werden hierover reeds afspraken gemaakt tussen de Belgische overheden?

Ten slotte vestigt de Raad de aandacht op de passage in de Memorie van Toelichting die de rol van INTELSAT bij de levering van internationale communicatiediensten aan de minst gevorderde landen, in het bijzonder op het Afrikaanse continent, benadrukt. De Raad spoort de Vlaamse Regering aan om erop toe te zien dat de vitale verbindingslijnen (LCO) gegarandeerd blijven en hierbij bijzondere aandacht te hebben voor de Vlaamse partnerlanden in Afrika.

3. Conclusie

De Raad sluit zich aan bij het ontwerp van decreet houdende instemming met de wijzigingen van de Overeenkomst inzake INTELSAT, aangenomen in Washington op 17 november 2000, en met de wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31^{ste} assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007. Hij spoort hierbij de Vlaamse Regering wel aan om de bovengenoemde inhoudelijke aspecten in overweging te nemen en de bovengenoemde procedurele kwesties verder uit te klaren voor zover hierover nog geen intern-Belgische afspraken werden gemaakt.

Hoogachtend,



Prof. dr. Jan Wouters
Voorzitter

ADVIES VAN DE STRATEGISCHE ADVIESRAAD VOOR CULTUUR, JEUGD,
SPORT EN MEDIA

Vlaamse overheid



sarc

Strategische AdviesRaad voor
Cultuur, Jeugd, Sport en Media

Sectorraad Media

Advies

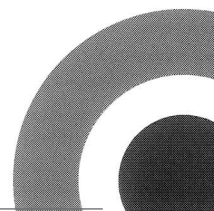
15/04/2009

Voorontwerp van decreet houdende instemming met de
wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale
Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten "INTELSAT"

Arenbergstraat 9
B-1000 Brussel

T +32 (0)2 553 41 91
F +32 (0)2 553 69 70

E sarc@vlaanderen.be
W www.sarc.be





Advies Sectorraad Media

15 april 2009

Voorontwerp van decreet houdende instemming met de wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten "INTELSAT"

Door middel van de persberichten van de Vlaamse Overheid van 13 maart jl. nam de Sectorraad Media kennis van het feit dat de Vlaamse Regering haar goedkeuring had gehecht aan de wijzigingen van de overeenkomst over de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten (INTELSAT) en dat zij meteen het voorontwerp van decreet principieel goedkeurde dat instemt met die gewijzigde overeenkomst, alsook van het feit dat over dit voorontwerp van instemmingsdecreet advies zou worden ingewonnen bij de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen en bij de Raad van State.

Ervan overtuigd dat het betrokken voorontwerp van decreet in de praktijk vooral van belang is voor de Vlaamse mediasector, informeerde de Sectorraad Media zich over dit dossier zowel bij de Vlaamse Regering als rechtstreeks bij de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen.

In uitvoering van artikel 3 §1, 4° van het decreet van 30 november 2007 houdende de oprichting van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media brengt de Sectorraad Media over dit voorontwerp van decreet het onderstaande advies uit, zoals dat werd besproken tijdens zijn plenaire vergadering van 7 april jl.

ADVIES

De Sectorraad Media betreurt door de Vlaamse Regering niet betrokken te zijn geweest bij de totstandkoming van het voorliggende voorontwerp van decreet, waarvan hij van oordeel is dat het nochtans in de praktijk vooral de Vlaamse mediasector aanbelangt.

Bij gebrek aan een volledig dossier en formele adviesvraag, heeft de sectorraad de indruk niet over voldoende informatie te beschikken om ter zake een volledig advies uit te kunnen brengen. Uit de beschikbare informatie (zoals onder meer de memorie van toelichting) kan immers weinig worden opgemaakt. Bovendien is ook de originele overeenkomst niet aan de sectorraad meegedeeld, zodat de precieze wijzigingen ten opzichte van de originele tekst onduidelijk zijn.

In dat opzicht vraagt de Sectorraad Media aan de Vlaamse Regering om ter zake een procedure uit te werken die zou kunnen garanderen dat in de toekomst de thematisch betrokken strategische adviesraad eveneens zijn advies zou kunnen uitbrengen over vergelijkbare instemmingsdecreten.

Overeenkomst INTELSAT
221-03-MED

Uit de beschikbare informatie kan de Sectorraad Media niet meer afleiden dan wat de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen reeds formuleerde in zijn advies¹. De intussen verstreken periode had nochtans voor de Vlaamse Regering en/of de administratie ruimschoots moeten volstaan om een gedegen analyse te maken van de precieze impact van de voorgestelde wijzigingen.

In het bijzonder voelt de sectorraad zich aangesproken door volgende passage in vermeld advies van de SAR iv:

“Wat betreft de inhoud van de Overeenkomst merkt de Raad op dat de inhoudelijke bespreking in de Memorie van Toelichting louter technisch van aard is. Nergens wordt hierin aangegeven welke opportuniteiten of meerwaarde deze INTELSAT-wijzigingen voor Vlaanderen kunnen creëren. De Raad spoort de Vlaamse Regering aan om zo duidelijk mogelijk aan te geven wat de implicaties van deze INTELSAT-wijzigingen op het terrein van de Vlaamse mediabevoegdheden zijn. Hij vraagt hierbij specifieke aandacht voor de implicaties voor bijvoorbeeld de satelliettelevisie die Vlaanderen samen met Nederland heeft ontwikkeld onder de naam “Beste van Vlaanderen en Nederland” (BVN), die beroep doet op de satellieten van INTELSAT, maar ook voor andere mogelijke toekomstige satellietuitzendingen, bijvoorbeeld van de openbare omroep of andere mediaoperatoren in Vlaanderen.”

Vanzelfsprekend is de sectorraad bereid om in de toekomst de precieze impact van de voorgestelde wijzigingen diepgaander te onderzoeken voorzover hij hiervoor over de nodige tijd en informatie zal kunnen beschikken.

David Stevens, voorzitter
Hilde Van den Bulck, ondervoorzitter
Hanne Schuermans, secretaris

¹ Advies 2009/11 van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen van 2 april 2009. Briefadvies betreffende het voorontwerp van decreet houdende instemming met de wijzigingen van de overeenkomst inzake INTELSAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VRU

KONINKRIJK BELGIË
-----ADVIES 47.097/3
VAN 22 SEPTEMBER 2009VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 29 juli 2009 door de minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten «INTELSAT», aangenomen in Washington op 17 november 2000, en met de wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31^{ste} assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007", heeft het volgende advies gegeven:

VRU

47.097/3

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet strekt tot het verlenen van instemming met de "Wijzigingen van de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten «INTELSAT», aangenomen in Washington op 17 november 2000, en met de "Wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31^{ste} Assemblee van Partijen te Parijs op 23 maart 2007" (artikelen 2 en 3). Ook wordt voorzien in een voorafgaande instemming met latere wijzigingen van de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten (hierna: de Overeenkomst) (artikel 4).

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

2. Luidens artikel 4 van het ontwerp zullen de wijzigingen van de Overeenkomst die met toepassing van artikel XV ervan aangenomen worden, volkomen uitwerking hebben.

Artikel XV ⁽¹⁾ van de Overeenkomst, zoals het is gewijzigd, luidt:

"a) Elke Partij mag wijzigingen in deze Overeenkomst voorstellen. Voorgestelde wijzigingen worden voorgelegd aan het uitvoerend orgaan, dat ze onverwijld toezendt aan alle Partijen.

b) De Assemblee van Partijen neemt elke voorgestelde wijziging in overweging op haar eerste gewone vergadering volgende op de toezending door het uitvoerend orgaan of tijdens een eerder te houden buitengewone vergadering, bijeengeroepen overeenkomstig de procedures van artikel IX van deze Overeenkomst, mits de voorgestelde wijziging ten minste negentig dagen vóór de openingsdatum van de vergadering door het uitvoerend orgaan is toegezonden.

c) De Assemblee van Partijen neemt beslissingen ten aanzien van elke voorgestelde wijziging overeenkomstig het bepaalde in artikel IX van deze Overeenkomst ter zake van quorum en stemming. Zij kan een overeenkomstig lid b) van dit artikel toegezonden wijziging amenderen en eveneens besluiten nemen aangaande wijzigingen die niet als zodanig zijn toegezonden, maar die [een] rechtstreeks gevolg zijn van een voorgestelde of geamendeerde wijziging.

⁽¹⁾ Het vroegere artikel XVII.

VRU

47.097/3

d) Een door de Assemblee van Partijen goedgekeurde wijziging wordt van kracht in overeenstemming met lid e) van dit artikel nadat de Depositaris een kennisgeving heeft ontvangen van de goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging van de wijziging van tweederden van de Staten die Partij waren op de datum waarop de wijziging was goedgekeurd door de Assemblee van Partijen.

e) Zodra de Depositaris de aanvaardingen, goedkeuringen of bekrachtigingen, ingevolge lid d) van dit artikel vereist voor het van kracht worden van een wijziging, heeft ontvangen, geeft hij daarvan kennis aan alle Partijen. Negentig dagen na de verzending van deze kennisgeving wordt de wijziging van kracht voor alle Partijen, met inbegrip van hen die haar nog niet hebben aanvaard, goedgekeurd of bekrachtigd en die zich niet uit ITS0 hebben teruggetrokken.

f) Niettegenstaande het bepaalde in de leden d) en e) van dit artikel wordt een wijziging niet van kracht binnen een termijn van acht maanden of later dan achttien maanden, te rekenen van de datum waarop zij door de Assemblee van Partijen is goedgekeurd."

De genoemde artikelen doen de vraag rijzen of de voorafgaande instemming met een verdrag of een wijziging ervan aanvaardbaar is.

Zowel het Hof van Cassatie⁽²⁾ als de Raad van State, afdeling Wetgeving⁽³⁾, aanvaardden dat de wetgevende vergaderingen onder bepaalde voorwaarden vooraf kunnen instemmen met een verdrag of een wijziging van een verdrag. Opdat zulk een voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, §§ 2 tot 4, van de Grondwet en met artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moeten, enerzijds, de betrokken wetgevende vergaderingen ervan op de hoogte zijn waarop de voorafgaande instemming kan slaan, met name binnen welke grenzen ze wordt verleend, en dient, anderzijds, uitdrukkelijk te worden bepaald dat vooraf met het verdrag of de wijzigingen van het verdrag wordt ingestemd.

⁽²⁾ Cass., 19 maart 1981, *Arr. Cas.* 1980-1981, 808 en *J.T.* 1982, 565, noot van J. VERHOEVEN; Cass., 2 mei 2002, *Arr. Cas.* 2002, 1169.

⁽³⁾ Zie o.m. advies 37.954/AV-37.970/AV-37.977/AV-37.978/AV van 15 februari 2005 over onder meer een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 9 juni 2006 houdende instemming met het verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en de Slokakte, ondertekend in Rome op 29 oktober 2004, *Parl. St.*, VI. Parl., 2004-2005, nr. 358/1 en advies 37.900/VR van 25 januari 2005 over een voorontwerp van wet houdende instemming met de wijzigingen aan de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Satellietcommunicatie "INTELSAT", aangenomen te Washington op 17 november 2000, *Parl. St.*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-1259/1.

VRU

47.097/3

Aan die laatste voorwaarde is te dezen bij artikel 4 van het ontwerp voldaan.

Wat de eerste voorwaarde betreft, dient te worden vastgesteld dat het onderwerp van de Overeenkomst die kan worden gewijzigd en de bevoegdheden van de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten (hierna: ITSO) beperkt zijn en voldoende zijn omschreven in de Overeenkomst; er kan worden aangenomen dat de eventuele wijzigingen die volgens de procedure bedoeld in artikel XV van de Overeenkomst tot stand komen, geen essentiële bestanddelen van de Overeenkomst mogen betreffen, doch wel aanpassingen ervan, waarbij België, indien het niet akkoord gaat met een wijziging, krachtens de artikelen XIV en XV, e), van de Overeenkomst steeds over de mogelijkheid beschikt om zich terug te trekken uit de ITSO, waardoor de Overeenkomst drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van die terugtrekking door de Depositaris, zou ophouden van toepassing te zijn op België. Ten slotte bepaalt artikel XV van de Overeenkomst op een precieze wijze de procedureregels volgens welke de wijzigingen worden aangebracht.

In die omstandigheden is het aanvaardbaar dat de wetgevende vergaderingen vooraf hun instemming betuigen met de wijzigingen van de Overeenkomst.

3. Het is ook mogelijk dat wijzigingen van de Overeenkomst worden aangenomen waarmee het Vlaams Parlement niet kan instemmen.

Om het Vlaams Parlement de mogelijkheid te bieden de Vlaamse Regering ervan in kennis te stellen dat het niet instemt met een bepaalde wijziging (en dat het dus met betrekking tot die wijziging terugkomt op zijn voorafgaande instemming), dient het ontwerp te worden aangevuld met een bepaling die voorziet in de verplichting voor de Regering om elke voorgenomen wijziging van de Overeenkomst binnen een werkzame termijn aan het Parlement mede te delen ⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ Indien het Vlaams Parlement met een wijziging van de Overeenkomst niet instemt, dient de Vlaamse Regering zich namens het Vlaams Gewest te verzetten tegen die wijziging.

VRU

47.097/3

4. De voorafgaande instemming met wijzigingen van een verdrag doet geen afbreuk aan de verplichting, voortvloeiend uit artikel 190 van de Grondwet en uit artikel 56 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, om die wijzigingen bekend te maken in het Belgisch Staatsblad opdat ze in het interne recht uitwerking kunnen hebben.

Artikel 190 van de Grondwet bepaalt dat alleen de wetgever bevoegd is om de vorm te bepalen waarin de wetten en de verordeningen moeten worden bekendgemaakt opdat ze verbindend worden. Artikel 56 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt dat de decreten verbindend zijn de tiende dag na die van hun bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, tenzij zij een andere termijn bepalen. Volgens het Hof van Cassatie geldt de genoemde grondwetsbepaling naar analogie voor internationale verdragen, zodat verdragen niet aan particulieren kunnen worden tegengeworpen zolang ze niet integraal zijn bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad ⁽⁵⁾.

Bijgevolg moeten de latere wijzigingen van de Overeenkomst in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

5. In het aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State bezorgde dossier ontbreekt de tekst van de Wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, aangenomen door de 31^{ste} Assemblee van Partijen te Parijs op 23 maart 2007, dat bij artikel 3 van het ontwerp om instemming wordt voorgelegd. De tekst van die wijziging dient bij het ontwerp te worden gevoegd.

6. Het verdient aanbeveling om aan het bij het Vlaams Parlement in te dienen ontwerp een geconsolideerde versie te voegen van de Overeenkomst of om in de memorie van toelichting aan te geven op welk internetadres zulk een versie te vinden is.

7. Krachtens artikel XX, b), van de Overeenkomst zijn de Engelse, de Franse en de Spaanse tekst ervan gelijkelijk authentiek. In het aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, bezorgde dossier is enkel een Nederlandse vertaling gevoegd van de

⁽⁵⁾ Cass, 11 december 1953, *Arr. Verbr.* 1954, blz. 252; Cass., 19 maart 1981, *Arr. Cass.* 1980-1981, 808 en *J.T.*, 1982, 565, noot van J. Verhoeven.

VRU

47.097/3

wijzigingen van de Overeenkomst. Het is raadzaam, teneinde de leden van het Vlaams Parlement volledig voor te lichten over de juiste draagwijdte van de wijzigingen waarmee om instemming wordt gevraagd, ook de Franse en/of de Engelse authentieke versie bij het ontwerp te voegen.

8. Het kaderakkoord van 30 juni 1994 tot samenwerking tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de Internationale Organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden vindt geen toepassing op de vertegenwoordiging, de standpuntbepaling en het stemgedrag van België binnen de ITSO, nu die organisatie niet is vermeld in de bijlage bij dat kaderakkoord. De betrokken overheden zullen derhalve op dit vlak in een specifieke regeling moeten voorzien.

VRU

47.097/3

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessoren van de
	J. VELAERS,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. VAN EECKHOUTTE, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

M. VERSCHRAEGHEN

P. LEMMENS

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid en de Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. De wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten “INTELSAT”, aangenomen in Washington op 17 november 2000, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3. De wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, “thans ITSO” genoemd, aangenomen door de 31ste assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 4. De wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, die met toepassing van artikel XV van de overeenkomst zullen aangenomen worden, zullen volkomen uitwerking hebben. De Vlaamse Regering zal elk voorstel van zulke wijziging van de overeenkomst, dat de partijen ontvangen van het uitvoerend orgaan van de Organisatie, binnen een termijn van vijftien dagen meedelen aan het Vlaams Parlement.

Brussel, 18 december 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw en Plattelandsbeleid,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen,
Media en Armoedebestrijding,

Ingrid LIETEN

BIJLAGE:

Wijzigingen van de overeenkomst inzake de Internationale Organisatie
voor Telecommunicatiesatellieten 'INTELSAT',
aangenomen in Washington op 17 november 2000, en de wijziging van artikel XII,
onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst
inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten,
aangenomen door de 31e assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007

De vertaling van de wijzigingen luidt als volgt:

Wijzigingen van de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten „INTELSAT”

Het opschrift van de Overeenkomst wordt gewijzigd door „INTELSAT” te verwijderen.

Preambule

De Preambule wordt gewijzigd door:

De leden 3 tot en met 7, beginnend met „Gelet op” en eindigend met „wereldstelsel van communicatiesatellieten” te verwijderen en in plaats daarvan het volgende in te voegen:

Erkennende dat de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten in overeenstemming met haar oorspronkelijke doel een wereldwijd satellietstelsel in het leven heeft geroepen voor het leveren van telecommunicatiediensten in alle gebieden ter wereld, hetgeen heeft bijgedragen aan de wereldvrede en begrip,

In acht nemende dat de 24^e Vergadering van Partijen van de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten heeft besloten tot herstructurering en privatisering door oprichting van een private onderneming onder toezicht van een intergouvernementele organisatie,

Erkennende dat de toegenomen concurrentie in de levering van telecommunicatiediensten de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten ertoe heeft genoopt haar ruimtesysteem over te dragen aan de in artikel I, lid d, van deze Overeenkomst omschreven Onderneming zodat het ruimtesysteem bij voortdurende op een commercieel levensvatbare wijze kan worden geëxploiteerd,

Beogend dat de Onderneming de in artikel III van deze Overeenkomst vervatte Grondbeginselen zal naleven en op commerciële basis de voor kwalitatief hoogwaardige en betrouwbare internationale openbare telecommunicatie vereiste ruimtesector zal verschaffen,

Vastgesteld hebbende dat behoefte bestaat aan een intergouvernementele toezichthoudende organisatie, waarvan elke lidstaat van de Verenigde naties of van de Internationale Telecommunicatie-Unie Partij kan worden, om erop toe te zien dat de Onderneming de Grondbeginselen bij voortdurende naleeft,

Artikel I

Artikel I (Begripsomschrijvingen) wordt gewijzigd:

door in lid a „Bijlagen” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „Bijlage”, door na het nieuw ingevoegde „Bijlage” in te voegen: „, en wijzigingen daarvan,” en door „INTELSAT” te verwijderen;
door lid b te verwijderen en lid h om te letteren naar lid b;
door lid j om te letteren naar lid c

door na lid c de volgende nieuwe begripsomschrijving in te voegen, aangeduid met lid d:

d. „Onderneming”: het private orgaan dat of de private organen die ingevolge het recht van een of meerdere staten wordt of worden opgericht en aan welke het ruimtesysteem van de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten wordt overgedragen en welke hun rechtsopvolgers omvat;

door de tekst van lid e te verwijderen en in plaats daarvan de volgende nieuwe begripsomschrijving in te voegen:

„Op commerciële basis”: in overeenstemming met de gebruiken en praktijken in de telecommunicatie-industrie;

door lid f om te letteren naar lid p en in de Engelse tekst na „or” in te voegen: „has”;

door lid k om te letteren naar lid f, „INTELSAT-ruimtesector” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ruimtesector van de Onderneming”;

door lid g te verwijderen en lid c om te letteren naar lid g;

door de volgende nieuwe begripsomschrijving in te voegen na lid g:

h. „*Lifeline Connectivity Obligation*” of „LCO”: de in het LCO-contract vervatte verplichting van de Onderneming om ononderbroken telecommunicatiediensten aan de LCO-cliënt te verstrekken;

door de tekst van lid i te verwijderen en in plaats daarvan de tekst van lid d in te voegen;

door de volgende nieuwe begripsomschrijvingen na lid i in te voegen, aangeduid met de leden j en k:

j. „Algemene Dienstenovereenkomst”: het juridisch bindende instrument via welk ITSO waarborgt dat de Onderneming de Grondbeginselen naleeft;

k. „Grondbeginselen”: de in artikel III vervatte beginselen;

door de tekst van lid l te verwijderen en in plaats daarvan de volgende nieuwe begripsomschrijving in te voegen:

„Gemeenschappelijk Erfgoed”: die met baanlocaties samenhangende frequentietoewijzingen die zich bevinden in een vergevorderd stadium van publicatie of coördinatie of die zijn geregistreerd namens de Partijen bij de Internationale Telecommunicatie-Unie („ITU”), in overeenstemming met de in het ITU-Radioreglement vervatte bepalingen, welke ingevolge artikel XII aan een of meerdere Partijen worden overgedragen;

door aan het einde van lid m „en” te verwijderen, lid m om te letteren naar lid q en als tekst van het nieuwe lid m de volgende begripsomschrijving in te voegen:

m. „Mondiale dekking”: de maximale geografische dekking van de aarde naar de meest noordelijke en zuidelijke breedtecirkels die zichtbaar zijn vanaf in geostationaire baanlocaties geplaatste satellieten;

door de tekst van lid n te verwijderen en in plaats daarvan het volgende in te voegen:

„Mondiale verbinding”: mogelijkheden tot onderlinge verbinding die

voor de cliënten van de Onderneming beschikbaar zijn via de mondiale dekking die de Onderneming verzorgt teneinde communicatie mogelijk te maken binnen en tussen de vijf ITU-regio's zoals omschreven door de in 1965 te Montreux gehouden plenipotentiaire conferentie van de Internationale Telecommunicatie-Unie;

door de volgende nieuwe begripsomschrijving na lid n toe te voegen en deze om te letteren naar lid o:

o. „Non-discriminatoire toegang”: eerlijke en gelijke gelegenheid tot toegang tot het systeem van de Onderneming;

door de volgende nieuwe begripsomschrijvingen na lid q toe te voegen en deze leden r en s te noemen:

r. „LCO-clients”: alle cliënten die in aanmerking komen voor en die LCO-contracten sluiten; en

s. „Administratie”: een overheidsafdeling of -instantie verantwoordelijk voor de naleving van de verplichtingen die zijn afgeleid van het Statuut van de Internationale Telecommunicatie-Unie, het Verdrag van de Internationale Telecommunicatie-Unie, en de Administratieve Voorchriften hiervan.

Artikel II

Artikel II wordt gewijzigd

door in het opschrift „INTELSAT” te verwijderen en in te voegen: „ITSO”;

door de volledige tekst van artikel II te verwijderen en in plaats daarvan het volgende in te voegen:

Met volledige inachtneming van de in de Preambule van deze Overeenkomst neergelegde beginselen richten de Partijen de Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten, hierna te noemen „ITSO”, op.

Artikel III

Artikel III wordt gewijzigd:

door het opschrift te vervangen door „Hoofddoel en Grondbeginselen van ITSO”;

door lid a te verwijderen;

door in lid b de aanduiding „b” te verwijderen; door na „zullen” toe te voegen „ten behoeve van de toepassing van artikel III”; door lid b, paragraaf i om te letteren naar lid a, en lid b, paragraaf ii om te letteren naar lid b; door „Vergadering van Ondertekenaars, gelet op door de Raad van Bestuur gegeven advies, de desbetreffende goedkeuring vooraf heeft verleend” in het nieuwe lid b te verwijderen en in plaats daarvan het volgende in te voegen: „desbetreffende goedkeuring is verleend”; door het oude lid b, zoals gewijzigd, te verplaatsen naar artikel IV;

door alle resterende tekst van artikel III te verwijderen en in plaats daarvan het volgende in te voegen:

a. Met inachtneming van de oprichting van de Onderneming is het hoofddoel van ITSO, door middel van de Algemene Dienstenovereenkomst, erop toe te zien dat de Onderneming op commerciële basis internationale openbare telecommunicatiediensten levert, teneinde de uitvoering van de Grondbeginselen te waarborgen.

b. De Grondbeginselen zijn:

- i. instandhouding van mondiale verbindingen en mondiale dekking;
- ii. bediening van de LCO-cliënten; en
- iii. verlening van non-discriminatoire toegang tot het systeem van de Onderneming.

Artikel IV

Artikel IV wordt gewijzigd:

door het opschrift te vervangen door „Verzorgde Binnenlandse Openbare Telecommunicatiediensten”;

door in lid a „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;

door de volledige tekst van artikel IV (Rechtspersoonlijkheid), zoals gewijzigd, te hernoemen tot artikel VI, behoudens het oude lid b van artikel III, zoals hierboven gewijzigd, die wordt ingevoegd als de nieuwe tekst van artikel IV.

Artikel V

Artikel V wordt gewijzigd:

door het opschrift te vervangen door „Toezicht”;

door de volledige bestaande tekst van artikel V te verwijderen en in plaats daarvan het volgende in te voegen:

ITSO neemt alle nodige maatregelen, waaronder het sluiten van de Algemene Dienstenovereenkomst, om toe te zien op de uitvoering door de Onderneming van de Grondbeginselen, in het bijzonder het beginsel van non-discriminatoire toegang tot het systeem van de Onderneming voor bestaande en toekomstige openbare telecommunicatiediensten die door de Onderneming worden geleverd wanneer op commerciële basis ruimtesectorcapaciteit beschikbaar is.

Artikel VI

Artikel VI wordt gewijzigd:

door in het opschrift „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;

door het om te nummeren naar Artikel VIII;

door het omgenummerde Artikel VIII als volgt te wijzigen:

ITSO heeft de volgende organen:

- a. de Assemblee van Partijen; en
- b. een uitvoerend orgaan, met aan het hoofd de Directeur-Generaal, dat verantwoording verschuldigd is aan de Assemblee van Partijen.

Artikel VII

Artikel VIII (Assemblee van Partijen) wordt gewijzigd:
door de tekst van Artikel VII te verplaatsen naar artikel IX;
door het opschrift van Artikel VII te vervangen door „Financiële
grondbeginselen”;
door de volgende nieuwe tekst als Artikel VII in te voegen:
a. ITSO wordt voor het in artikel XXI bepaalde tijdvak van twaalf
jaren gefinancierd door het vasthouden van bepaalde financiële midde-
len ten tijde van de overdracht van het ITSO-ruimtesysteem aan de
Onderneming.
b. In het geval dat ITSO na twaalf jaar doorgaat, verkrijgt ITSO
financiering via de Algemene Dienstenovereenkomst.

Artikel VIII

Artikel VIII (Vergadering van Ondertekenaars) wordt gewijzigd:
door het opschrift en de volledige tekst van het oude Artikel VIII te
verwijderen en in plaats daarvan in te voegen de gewijzigde tekst en het
gewijzigde opschrift van Artikel VI, zoals hierboven gewijzigd en hier-
boven omgenummerd naar Artikel VIII.

Artikel IX

Artikel IX wordt gewijzigd:
door de volledige tekst van het oude Artikel IX te verwijderen;
door het opschrift van Artikel IX te vervangen door „Assemblee van
Partijen”;
door de tekst van het oude Artikel VII (Assemblee van Partijen), hier-
boven omgenummerd naar Artikel IX, als volgt te wijzigen:
door in lid a „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te
voegen: „ITSO”;
door de leden b tot en met e te verwijderen en in plaats daarvan het
volgende in te voegen:
b. De Assemblee van Partijen bestudeert het algemeen beleid en de
doelstellingen op lange termijn van ITSO.
c. De Assemblee van Partijen behandelt aangelegenheden die van
primaair belang zijn voor de Partijen als soevereine Staten, en ziet er in
het bijzonder op toe dat de Onderneming, op commerciële basis, inter-
nationale openbare telecommunicatiediensten levert, met het oog op:
i. instandhouding van mondiale verbindingen en mondiale dekking;
ii. bediening van de LCO-cliënten; en
iii. verlening van non-discriminatoire toegang tot het systeem van de
Onderneming.
d. De Assemblee van Partijen heeft de volgende functies en bevoegd-
heden:
i. het leiding geven aan het uitvoerend orgaan van ITSO op een

- door haar passend geachte wijze, in het bijzonder betreffende de toetsing door het uitvoerend orgaan van de activiteiten van de Onderneming die in rechtstreeks verband staan met de Grondbeginselen;
- ii. het overwegen en nemen van beslissingen ten aanzien van voorstellen tot wijziging van deze Overeenkomst overeenkomstig artikel XV van deze Overeenkomst;
 - iii. het benoemen en ontslaan van de Directeur-Generaal overeenkomstig artikel X;
 - iv. het bestuderen en nemen van beslissingen ten aanzien van door de Directeur-Generaal voorgelegde rapporten die betrekking hebben op de naleving door de Onderneming van de Grondbeginselen;
 - v. het overwegen en, naar eigen oordeel, nemen van beslissingen inzake aanbevelingen van de Directeur-Generaal;
 - vi. het nemen van beslissingen ingevolge artikel XVI, lid b, van deze Overeenkomst in verband met de terugtrekking van een Partij uit ITSO;
 - vii. het beslissen over vraagstukken betreffende de formele betrekkingen tussen ITSO en al dan niet Partij zijnde Staten, of internationale organisaties;
 - viii. het in overweging nemen van door de Partijen voorgelegde klachten;
 - ix. het behandelen van kwesties die betrekking hebben op het Gemeenschappelijk Erfgoed van de Partijen;
 - x. het nemen van beslissingen betreffende de in artikel IV, lid b, van deze Overeenkomst bedoelde goedkeuring;
 - xi. het bestuderen en goedkeuren van de begroting van ITSO voor het door de Assemblee van Partijen overeengekomen tijdvak;
 - xii. het nemen van de nodige beslissingen ten aanzien van onvoorziene gebeurtenissen die zich kunnen voordoen buiten de goedgekeurde begroting;
 - xiii. het benoemen van een accountant voor de beoordeling van de uitgaven en rekeningen van ITSO;
 - xiv. het kiezen van de in artikel 3 van Bijlage A bij deze Overeenkomst bedoelde juridische deskundigen;
 - xv. het vaststellen van de voorwaarden waarop de Directeur-Generaal een arbitrageprocedure tegen de Onderneming kan instellen ingevolge de Algemene Dienstenovereenkomst;
 - xvi. het nemen van beslissingen over voorgestelde wijzigingen van de Algemene Dienstenovereenkomst; en
 - xvii. het uitoefenen van alle overige functies die krachtens een ander artikel van deze Overeenkomst aan haar worden toegekend.
- e. De Assemblee van Partijen komt elke twee jaren in gewone zitting bijeen, te beginnen uiterlijk twaalf maanden na de overdracht van het ITSO-ruimtesysteem aan de Onderneming. Buiten de gewone vergaderingen van de Partijen kan de Assemblee van Partijen bijeenkomen in

buitengewone vergaderingen, die bijeen kunnen worden geroepen op verzoek van het uitvoerend orgaan, handelend ingevolge het bepaalde in artikel X, lid k, of op schriftelijk verzoek van een of meerdere Partijen dat wordt gesteund door ten minste een derde van de Partijen, met inbegrip van de verzoekende Partijen, aan de Directeur-Generaal, met vermelding van het doel van de vergadering. De Assemblee van Partijen stelt de voorwaarden vast onder welke de Directeur-Generaal een buitengewone vergadering van de Assemblee van Partijen bijeen kan roepen.

door in lid f „Elke Partij brengt één stem uit.” te verwijderen;
door aan het einde van lid f het volgende toe te voegen:

Partijen wordt de gelegenheid geboden bij volmacht of op andere door de Assemblee van Partijen passend geachte wijze te stemmen en worden tijdig vóór de vergadering van de Assemblee van Partijen van de benodigde informatie voorzien.

door lid g om te letteren naar lid h en het volgende na „functionarissen” in te voegen:

„alsmede voorzieningen voor deelname en stemming”.

Door het volgende nieuwe lid g in te voegen:

g. Bij elke vergadering van de Assemblee van Partijen kan elke Partij één stem uitbrengen.

Door lid h om te letteren naar lid i en „INTELSAT” en alle woorden daarop volgend tot aan het einde van de zin te verwijderen, en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”.

Artikel X

Artikel X wordt gewijzigd:

door het opschrift van Artikel X te vervangen door „Directeur-Generaal”; door de volledige tekst van artikel X te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen:

a. Het uitvoerend orgaan wordt geleid door de Directeur-Generaal die rechtstreeks verantwoording verschuldigd is aan de Assemblee van Partijen.

b. De Directeur-Generaal:

- i. is de directeur en de wettelijk vertegenwoordiger van ITSO en is verantwoordelijk voor de uitvoering van alle managementfuncties, met inbegrip van de uitoefening van contractuele rechten;
- ii. treedt op in overeenstemming met de beleidslijnen en richtlijnen van de Assemblee van Partijen; en
- iii. wordt door de Assemblee van Partijen benoemd voor een termijn van vier jaar of een ander tijdvak waartoe de Assemblee van Partijen besluit. De Directeur-Generaal kan door de Assemblee van Partijen om gegronde redenen uit zijn functie worden ontszet. Niemand wordt voor langer dan acht jaar tot Directeur-Generaal benoemd.

c. De belangrijkste overweging bij de benoeming van de Directeur-Generaal en bij de keuze van ander personeel van het uitvoerend orgaan is de noodzaak te zorgen voor de hoogste mate van integriteit, competentie en doelmatigheid, met aandacht voor de mogelijke voordelen van werving en inzet op een regionaal en geografisch gezien uiteenlopende basis. De Directeur-Generaal en het personeel van het uitvoerend orgaan onthouden zich van activiteiten die onverenigbaar zijn met hun verantwoordelijkheden ten aanzien van ITSO.

d. De Directeur-Generaal bepaalt, onder aansturing en instructies van de Assemblee van Partijen, de structuur, het aantal personeelsleden en vaste arbeidsvoorwaarden van functionarissen en medewerkers, en benoemt het personeel van het uitvoerend orgaan. De Directeur-Generaal kan consultants en andere adviseurs bij het uitvoerend orgaan selecteren.

e. De Directeur-Generaal ziet erop toe dat de Onderneming de Grondbeginselen onderschrijft.

f. De Directeur-Generaal:

- i. monitort de eerbiediging van de Onderneming van het Grondbeginsel LCO-cliënten te bedienen door naleving van LCO-contracten;
 - ii. bestudeert de door de Onderneming genomen besluiten ten aanzien van petities om in aanmerking te komen voor het sluiten van een LCO-contract;
 - iii. assisteert LCO-cliënten bij de beslechting van hun geschillen met de Onderneming door conciliatiediensten te verlenen; en
 - iv. verstrekt, in het geval dat een LCO-cliënt besluit een arbitrageprocedure tegen de Onderneming in te stellen, advies betreffende de keuze van consultants en scheidsrechters.
- g. De Directeur-Generaal brengt aan de Partijen verslag uit over de in de leden d tot en met f bedoelde aangelegenheden.

h. Ingevolge de door de Assemblee van Partijen vast te stellen voorwaarden kan de Directeur-Generaal een arbitrageprocedure tegen de Onderneming instellen uit hoofde van de Algemene Dienstenovereenkomst.

i. De Directeur-Generaal handelt ten aanzien van de Onderneming overeenkomstig de Algemene Dienstenovereenkomst.

j. De Directeur-Generaal bestudeert alle kwesties die voortkomen uit het Gemeenschappelijk Erfgoed van de Partijen en deelt de standpunten van de Partijen mede aan de Kennisgevende Administratie(s).

k. Wanneer de Directeur-Generaal van mening is dat door het verzuim van een Partij om de nodige maatregelen uit hoofde van artikel XI, lid c, te nemen de Onderneming de mogelijkheid is ontnomen de Grondbeginselen na te leven, neemt de Directeur-Generaal met die Partij contact op teneinde hiervoor een oplossing te vinden en kan hij, in overeenstemming met de door de Assemblee van Partijen ingevolge artikel IX, lid e, vastgestelde voorwaarden een buitengewone vergadering van de Assemblee van Partijen bijeenroepen.

1. De Assemblee van Partijen wijst een senior functionaris van het uitvoerend orgaan aan die optreedt als Waarnemend Directeur-Generaal wanneer de Directeur-Generaal afwezig is of niet in staat is zijn taken te vervullen, of indien de functie van Directeur-Generaal vacant wordt. De Waarnemend Directeur-Generaal is gerechtigd tot uitoefening van alle bevoegdheden van de Directeur-Generaal uit hoofde van deze Overeenkomst. In het geval van een vacature treedt de Waarnemend Directeur-Generaal in die hoedanigheid op totdat het ambt wordt aanvaard door een Directeur-Generaal die zo snel mogelijk overeenkomstig lid b, paragraaf iii), van dit artikel wordt benoemd en bevestigd.

Artikel XI

Artikel XI wordt gewijzigd:

door het opschrift te vervangen door „Rechten en verplichtingen van Partijen”;

door de volledige tekst van artikel XI te verwijderen en in plaats daarvan de tekst van artikel XIV in te voegen en de tekst als volgt te wijzigen:

door in lid a „en Ondertekenaars” te verwijderen en na „Preambule opgenomen beginselen” in te voegen: „de Grondbeginselen in artikel III”;

door in lid b „en Ondertekenaars” en „en alle Ondertekenaars” te verwijderen; door op alle plaatsen waar dit voorkomt het woord „INTELSAT” te verwijderen en het woord „ITSO” in te voegen; door „of de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen; en door na het woord „Partij” „of de Ondertekenaar” te verwijderen;

door de leden c tot en met g te verwijderen en in plaats daarvan het volgende nieuwe lid c in te voegen:

c. Alle Partijen nemen de noodzakelijke maatregelen op een doorzichtige, non-discriminatoire en wat concurrentie betreft neutrale wijze, ingevolge de toepasselijke binnenlandse procedure en relevante internationale overeenkomsten waarbij zij partij zijn, zodat de Onderneming de Grondbeginselen kan naleven.

Artikel XII

Artikel XII wordt gewijzigd:

door het opschrift te vervangen door „Frequentietoewijzingen”;

door alle tekst te verwijderen en in plaats daarvan de volgende nieuwe tekst in te voegen:

a. De Partijen van ITSO behouden de baanlocaties en frequentietoewijzingen die namens de Partijen bij de ITU worden gecoördineerd of geregistreerd ingevolge de bepalingen vervat in het ITU-Radioreglement totdat de gekozen Kennisgevende Administratie(s) kennisgeving aan de Depositaris heeft of hebben gedaan dat zij de onderhavige Overeenkomst heeft of hebben goedgekeurd, aanvaard of

bekrachtigd. De Partijen kiezen uit de ITSO-leden een Partij die alle Partijen die ITSO-lid zijn bij de ITU vertegenwoordigt gedurende het tijdvak waarin de ITSO-Partijen deze toewijzingen behouden.

b. De Partij die ingevolge lid a is gekozen om alle Partijen te vertegenwoordigen gedurende het tijdvak waarin ITSO de toewijzingen behoudt, draagt deze toewijzingen zodra zij de kennisgeving van de Depositaris van de goedkeuring, aanvaarding of bekrachtiging van de onderhavige Overeenkomst door een Partij die door de Assemblee van Partijen is gekozen om op te treden als Kennisgevende Administratie voor de Onderneming heeft ontvangen, over aan de gekozen Kennisgevende Administratie(s).

c. Iedere Partij die is gekozen om op te treden als de Kennisgevende Administratie van de Onderneming:

i. staat overeenkomstig de toepasselijke nationale procedure toe dat de Onderneming de frequentietoewijzingen zodanig gebruikt dat de Grondbeginselen kunnen worden nageleefd; en

ii. annuleert, overeenkomstig de nationale procedure, in het geval dat een dergelijk gebruik niet langer is toegestaan of dat de Onderneming deze frequentietoewijzing(en) niet langer nodig heeft, deze frequentietoewijzingen overeenkomstig de ITU-procedures.

d. Niettegenstaande iedere andere bepaling van deze Overeenkomst is een Partij die is gekozen om op te treden als Kennisgevende Administratie voor de Onderneming die ophoudt lid te zijn van ITSO ingevolge artikel XIV, gebonden door en onderworpen aan alle relevante bepalingen vervat in deze Overeenkomst en in het ITU-Radioreglement totdat de frequentietoewijzingen overeenkomstig de ITU-procedures aan een andere Partij zijn overgedragen.

e. Elke Partij die overeenkomstig lid c is gekozen om op te treden als Kennisgevende Administratie:

i. brengt ten minste jaarlijks verslag uit aan de Directeur-Generaal inzake de door deze Kennisgevende Administratie aan de Onderneming verleende behandeling, met bijzondere aandacht voor de naleving door die Partij van de ingevolge artikel XI, lid c, op haar rustende verplichtingen;

ii. vraagt namens ITSO naar de standpunten van Directeur-Generaal betreffende de maatregelen die nodig zijn om de naleving door de Onderneming van de Grondbeginselen te implementeren;

iii. werkt namens ITSO met de Directeur-Generaal aan potentiële activiteiten van de Kennisgevende Administratie(s) ter uitbreiding van de toegang tot LCO-landen;

iv. stelt de Directeur-Generaal in kennis en pleegt met hem overleg over ITU-satellietsysteem coördinaties die ten behoeve van de Onderneming plaatsvinden teneinde te waarborgen dat mondiale verbindingen en dienstverlening aan LCO-gebruikers in stand worden gehouden; en

v. pleegt overleg met de ITU betreffende de behoefte aan satelliet-

communicatie bij de LCO-gebruikers.

Artikel XIII

Artikel XIII wordt gewijzigd:

- door het opschrift en de tekst van artikel XIII te verwijderen;
- door artikel XV om te nummeren naar artikel XIII;
- door het opschrift van artikel XIII te vervangen door „Zetel van ITSO, Voorrechten, Vrijstellingen, Immuniteiten”;
- door de tekst van het oude artikel XV, dat is omgenummerd naar artikel XIII, als volgt te wijzigen:
 - door in lid a „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”; en door de punt aan het einde van het lid te verwijderen en het volgende in te voegen: „D.C., tenzij door de Assemblée van Partijen anders wordt besloten.”;
 - door in lid b „en van douanerechten op communicatiesatellieten en samenstellende delen en op onderdelen van zodanige satellieten die ten behoeve van het wereldstelsel zullen worden gelanceerd” te verwijderen; en door op alle plaatsen „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;
 - door in lid c de eerste vijf woorden „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”; door aan het einde van de eerste volzin „aan Ondertekenaars en vertegenwoordigers van Ondertekenaars en aan personen die deelnemen aan scheidsrechterlijke procedures” te verwijderen; door de zin „De Zetelovereenkomst dient een bepaling te bevatten volgens welke alle ondertekenaars, handelend in die hoedanigheid, met uitzondering van de Ondertekenaar, aangewezen door de Partij op wier grondgebied de zetel is gevestigd, worden vrijgesteld van nationale belasting op inkomen, dat op het grondgebied van die Partij uit INTELSAT is verkregen” te verwijderen; en door een komma in te voegen voor en na „eveneens zo spoedig mogelijk”.

Artikel XVI

Artikel XVI (Terugtrekking) wordt omgenummerd naar Artikel XIV en wordt als volgt gewijzigd:

- a. i. Een Partij kan zich vrijwillig uit ITSO terugtrekken. Een Partij stelt de Depositaris schriftelijk in kennis van haar besluit zich terug te trekken.
- ii. De Depositaris zendt aan alle Partijen en aan het uitvoerend orgaan een kennisgeving van het besluit van een Partij zich overeenkomstig lid a, paragraaf i, van dit artikel terug te trekken.
- iii. Onverminderd artikel XII, lid d, wordt de vrijwillige terugtrekking van kracht en houdt deze Overeenkomst op van kracht te zijn voor een Partij drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving, bedoeld in lid a, paragraaf i, van dit artikel.

- b. i. Indien een Partij nalatig blijkt te zijn geweest in het voldoen aan enige verplichting krachtens deze Overeenkomst, kan de Assemblee van Partijen na ontvangst van een daartoe strekkende kennisgeving ofwel op eigen initiatief handelend en na overweging van door de Partij aangevoerde argumenten, besluiten, dat, indien zij tot de slotsom komt dat de nalatigheid in het voldoen aan enige verplichting inderdaad heeft plaatsgevonden, de Partij geacht kan worden zich uit ITSO te hebben teruggetrokken. Deze Overeenkomst houdt op voor die Partij van kracht te zijn vanaf de datum van dat besluit. Te dien einde kan een buitengewone vergadering van de Assemblee van Partijen bijeengeroepen worden.
- ii. Indien de Assemblee van Partijen besluit dat een Partij geacht wordt zich ingevolge paragraaf i van dit lid uit ITSO te hebben teruggetrokken, doet het uitvoerend orgaan kennisgeving aan de Depositaris, die de kennisgeving mededeelt aan alle Partijen.
- c. Na ontvangst door de Depositaris of het uitvoerend orgaan, al naar gelang, van een kennisgeving van een besluit tot terugtrekking ingevolge lid a, paragraaf i, van dit artikel, heeft de Partij die de kennisgeving doet niet langer enig recht op vertegenwoordiging noch enig stemrecht in de Assemblee van Partijen, noch enige verplichting of aansprakelijkheid na ontvangst van de kennisgeving.
- d. Indien de Assemblee van Partijen ingevolge lid b van dit artikel besluit dat een Partij wordt geacht zich uit ITSO te hebben teruggetrokken, rusten na dat besluit op die Partij geen verplichtingen of aansprakelijkheden.
- e. Van geen enkele Partij wordt verlangd zich uit ITSO terug te trekken als een rechtstreeks gevolg van enige wijziging in de status van die Partij ten aanzien van de Verenigde naties of de Internationale Telecommunicatie-Unie.

Artikel XVII

Artikel XVII (Wijzigingen) wordt omgenummerd naar artikel XV en het omgenummerde artikel XV wordt gewijzigd:

- door in lid a aan het einde „en Ondertekenaars” te verwijderen;
- door in lid b „het bepaalde in” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „de procedures van”; door „VII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „IX”; en door de laatste volzin te verwijderen;
- door in lid c het nummer „VII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „IX”;
- door lid d als volgt te wijzigen:
- d. Een door de Assemblee van Partijen goedgekeurde wijziging wordt van kracht in overeenstemming met lid e van dit artikel nadat de Depositaris een kennisgeving heeft ontvangen van de goedkeuring, aanvaar-

ding of bekrachtiging van de wijziging van tweederden van de Staten die Partij waren op de datum waarop de wijziging was goedgekeurd door de Assemblée van Partijen.

Door in lid e „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”.

Artikel XVIII

Artikel XVIII (Beslechting van geschillen) wordt omgenummerd naar Artikel XVI en het omgenummerde Artikel XVI wordt als volgt gewijzigd:

a. Alle geschillen van juridische aard, die rijzen met betrekking tot de rechten en verplichtingen krachtens deze Overeenkomst tussen Partijen ten aanzien van elkaar, of tussen ITSO en een of meerdere Partijen, worden, indien zij niet binnen een redelijke termijn zijn opgelost, onderworpen aan arbitrage overeenkomstig de bepalingen van Bijlage A bij deze Overeenkomst.

b. Alle geschillen van juridische aard die rijzen met betrekking tot de rechten en verplichtingen krachtens deze Overeenkomst tussen een Partij en een Staat die niet langer Partij is, of tussen ITSO en een Staat die niet langer Partij is en die rijzen als de Staat niet langer Partij is, worden, indien zij niet binnen een redelijke termijn zijn opgelost, onderworpen aan arbitrage overeenkomstig de bepalingen van Bijlage A bij deze Overeenkomst, mits de Staat die niet langer Partij is, daarmee instemt. Indien een Staat niet langer Partij is na het onderwerpen ingevolge lid a van dit artikel aan arbitrage van een geschil van juridische aard waarbij hij partij is, wordt de arbitrage voortgezet tot een uitspraak is verkregen.

c. Alle geschillen van juridische aard die rijzen ten gevolge van overeenkomsten tussen ITSO en een Partij zijn onderworpen aan de bepalingen inzake de beslechting van geschillen die in zodanige overeenkomsten zijn opgenomen. Bij ontbreken van zodanige bepalingen kunnen deze geschillen, indien zij niet op andere wijze worden beslecht, worden onderworpen aan arbitrage in overeenstemming met de bepalingen van Bijlage A bij deze Overeenkomst, indien de partijen bij het geschil daarmee instemmen.

Artikel XIX

Artikel XIX (Ondertekening) wordt omgenummerd naar Artikel XVII en het omgenummerde Artikel XVII wordt als volgt gewijzigd:

door in lid a, paragraaf ii, na „van de” in te voegen: „Verenigde Naties of de”.

Artikel XX

Artikel XX (Inwerkingtreding) wordt omgenummerd naar Artikel XVIII en het omgenummerde Artikel XVIII wordt gewijzigd:

door lid a als volgt te wijzigen:

a. Deze Overeenkomst treedt in werking zestig dagen na de datum waarop tweederden van het aantal Staten, die Partij waren bij de Voorlopige Overeenkomst op het tijdstip waarop deze Overeenkomst voor ondertekening werd opengesteld, haar zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben ondertekend of waarop zij deze Overeenkomst hebben bekrachtigd, aanvaard, goedgekeurd of ertoe zijn toegetreden, mits tot dit aantal van tweederden Partijen bij de Voorlopige Overeenkomst behoren die op dat tijdstip ten minste beschikten over tweederden van de quota krachtens de Bijzondere Overeenkomst. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen treedt deze Overeenkomst niet in werking op een eerder tijdstip dan acht maanden of meer dan achttien maanden na de datum waarop zij voor ondertekening is opengesteld.

door de laatste volzin van lid c als volgt te wijzigen:

Indien de voorlopige toepassing wordt beëindigd ingevolge de paragrafen ii of iii van dit lid, geldt het bepaalde van lid c van artikel XIV van deze Overeenkomst voor de rechten en verplichtingen van de Partij.

door lid d te verwijderen en lid e om te letteren naar lid d.

Artikel XXI

Artikel XXI (Diverse bepalingen) wordt omgenummerd naar Artikel XIX en het omgenummerde Artikel XIX wordt als volgt gewijzigd:

door op elke plaats „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;

door in lid b „en Ondertekenaars” te verwijderen.

Artikel XXII

Artikel XXII (Depositaris) wordt omgenummerd naar Artikel XX en het omgenummerde Artikel XX wordt als volgt gewijzigd:

door op elke plaats „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;

door in lid a „XIX” om te nummeren naar „XVII”;

door in lid b „XIX” om te nummeren naar „XVII”, en „XX” naar „XVIII”;

door in lid c alle tekst na „bij het Secretariaat van de Verenigde naties geregistreerd.” te verplaatsen en deze in te voegen onmiddellijk na het laatste artikel van de gewijzigde Overeenkomst.

Nieuw artikel

Voeg na het omgenummerde artikel XX het volgende nieuwe artikel XXI in, met het opschrift „Duur”:

De Overeenkomst is ten minste voor een duur van twaalf jaar van kracht, te rekenen vanaf de datum van de overdracht van het ITSO-ruimtesysteem aan de Onderneming. De Assemblee van Partijen kan deze Overeenkomst beëindigen met ingang van de twaalfde verjaardag van de datum van overdracht van het ITSO-ruimtesysteem aan de On-

derneming door middel van een stemming van de Partijen ingevolge artikel IX, lid f. Een dergelijk besluit wordt geacht materieel van aard te zijn.

Algemene instructies die op alle artikelen van toepassing zijn

De artikelen, zoals gewijzigd, worden in numerieke volgorde gerangschikt, en de leden van elk artikel, zoals gewijzigd, worden in alfabetische volgorde gerangschikt.

Bijlage A

Bijlage A wordt volledig verwijderd.

Bijlage B

Bijlage B wordt volledig verwijderd.

Bijlage C

Bijlage C wordt als volgt gewijzigd:

door „Bijlage C” te hernoemen als „Bijlage A”;

door in het opschrift „bedoeld in artikel XVIII van de Overeenkomst en artikel 20 van de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen;

door in artikel 1 „XVIII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „XVI”; en door „, in artikel 20 van de Exploitatie-overeenkomst en in de Bijlage daarbij” te verwijderen;

door in artikel 2 „XVIII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „XVI”; en door „, of artikel 20 van de Exploitatie-overeenkomst en in ingevolge de Bijlage daarbij” te verwijderen;

door in artikel 3, lid a voor „gewone vergadering” „eerstvolgende” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „tweede daarop volgende”;

door in artikel 3, lid c, aan het einde van de eerste volzin de volgende nieuwe zin in te voegen: „De leden van de groep kunnen persoonlijk aan de bijeenkomst deelnemen of via elektronische middelen.”; en door aan het einde van lid c „INTELSAT voor de toepassing van artikel 8 van de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;

door in artikel 3, lid c, de tweede volzin te verwijderen;

door in artikel 3, lid e, „of de Raad van Bestuur” te verwijderen;

door in artikel 3, lid g, de vermelding lid g en de tekst van lid g te verwijderen;

door in artikel 4, lid a, paragraaf iv), „XVIII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „XVI”; en door „of artikel 20 van de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen;

door in artikel 4, lid b, „en Ondertekenaar” te verwijderen;

door in artikel 7, lid b, „wier aangewezen Ondertekenaars en Ondertekenaars wier aangewezen Partijen” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „die”; door op beide plaatsen „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”; en door „en alle Ondertekenaars” te verwijderen;

door in artikel 7, lid f, „XVIII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „XVI”; en door „en in artikel 20 van en de Bijlage bij de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen;

door in artikel 7, lid h, „XVIII” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „XVI”; en door „en in artikel 20 van en de Bijlage bij de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen;

door in artikel 7, lid k, „en Ondertekenaars” te verwijderen;

door in artikel 9 de vermelding „a” en de tekst van lid a te verwijderen; de vermelding „b” te verwijderen; en „Elke ander Partij, elke Ondertekenaar of INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „Elke Partij die geen partij is bij een zaak, of ITSO”;

door in artikel 11 „, iedere Ondertekenaar en INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”;

door in artikel 13, lid a, paragraaf i, en in lid b, op beide plaatsen „en de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen; door in lid b „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”; en door in lid b na „Partijen” „en Ondertekenaars” te verwijderen; en

door in artikel 14 op beide plaatsen „INTELSAT” te verwijderen en in plaats daarvan in te voegen: „ITSO”; en door „voor de toepassing van artikel 8 van de Exploitatie-overeenkomst” te verwijderen.

Bijlage D

Bijlage D wordt volledig verwijderd.

VERTALING**Wijziging van artikel XII, onderdeel c, onder ii, van de overeenkomst, aangenomen door de 31^{ste} Assemblee van partijen in Parijs op 23 maart 2007**

In het geval de Onderneming, of enig toekomstig orgaan dat de frequentietoewijzingen gebruikt die behoren tot het Gemeenschappelijk Erfgoed, afstand doet van die frequentietoewijzing(en), die frequentietoewijzing(en) op andere wijze gebruikt dan in deze overeenkomst bepaald, of zich failliet verklaart, staan de Kennisgevende Administraties het gebruik van die frequentietoewijzingen slechts toe aan organen die een Algemene Dienstenovereenkomst hebben ondertekend, zodat ITSO er op toe zal kunnen zien dat de gekozen organen de Grondbeginselen naleven.

AMENDEMENTS A L'ACCORD RELATIF A L'ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES "INTELSAT"

Le titre de l'Accord est amendé en supprimant « « INTELSAT » ».

Préambule

Le préambule est amendé —

au paragraphe 2 en supprimant « lune » et en insérant à la place « Lune » ;

en supprimant les paragraphes 3 à 7 inclus, depuis « Prenant acte » jusqu'à « télécommunications par satellites », et en insérant à la place le texte suivant :

Reconnaissant que, conformément à son but initial, l'organisation internationale de télécommunications par satellites a mis en place un système mondial par satellites destiné à fournir des services de télécommunications à toutes les régions du monde, qui a contribué à la paix et à l'entente mondiales,

Tenant compte du fait que la 24^e session de l'Assemblée des Parties de l'organisation internationale de télécommunications par satellites a décidé de procéder à une restructuration et une privatisation en créant une société privée supervisée par une organisation intergouvernementale,

Constatant que, du fait de la concurrence accrue dans la fourniture de services de télécommunications, il est devenu nécessaire pour l'organisation internationale de télécommunications par satellites de transférer son système spatial à la Société définie à l'article I, d du présent Accord afin que le système spatial continue d'être exploité de façon commercialement viable,

Visant à faire en sorte que la Société respecte les Principes fondamentaux énoncés à l'article III du présent Accord et fournisse, sur une base commerciale, le secteur spatial nécessaire à des services publics de télécommunications internationales de haute qualité et de grande fiabilité,

Ayant déterminé qu'une organisation intergouvernementale de supervision, dont tout État membre des Nations Unies ou de l'Union internationale des télécommunications peut devenir membre, est nécessaire pour assurer que la Société respecte les Principes fondamentaux sur une base continue,

Article I

L'article I (Définitions) est amendé —

au paragraphe a en supprimant « ses annexes » et en insérant à la place « son annexe » ; en insérant « et tout amendement y afférent » après « son annexe » nouvellement inséré et en supprimant « INTELSAT » après « organisation internationale de télécommunications par satellites » ;

en supprimant le paragraphe b et en nommant l'ancien paragraphe h paragraphe b ;

en nommant l'ancien paragraphe j paragraphe c ;

en insérant la nouvelle définition suivante à la suite du paragraphe c, et en nommant ce paragraphe d :

d. le terme « Société » désigne l'entité ou les entités privées, créées aux termes du droit d'un ou plusieurs États à laquelle (auxquelles) le système spatial de l'organisation internationale de télécommunications par satellites est transféré, y compris les entités leur succédant en droit ;

en supprimant le texte du paragraphe e et en insérant à la place la nouvelle définition suivante :

les termes « sur une base commerciale » signifient conformément à la pratique commerciale habituelle et coutumière du secteur des télécommunications ;

en nommant l'ancien paragraphe f paragraphe p ;

en nommant l'ancien paragraphe k paragraphe f, en supprimant « d'INTELSAT » et en insérant à la place « de la Société » ;

en supprimant le paragraphe g et en nommant l'ancien paragraphe c paragraphe g ;

en insérant la nouvelle définition suivante à la suite du paragraphe g :

h. les termes « obligation de connexité vitale » ou « LCO » désignent l'obligation assumée par la Société, telle qu'énoncée dans le contrat LCO, de fournir des services continus de télécommunications au client LCO ;

en supprimant le texte du paragraphe i et en insérant à la place le texte du paragraphe d ;

en insérant les nouvelles définitions suivantes à la suite du paragraphe i, et en nommant ces paragraphes j et k :

j. les termes « Accord de services publics » désignent l'instrument juridiquement contraignant par lequel l'ITSO s'assure que la Société respecte les Principes fondamentaux ;

k. les termes « Principes fondamentaux » désignent les principes décrits à l'article III ;

en supprimant le texte du paragraphe l et en insérant à la place la nouvelle définition suivante :

les termes « patrimoine commun » désignent les assignations de fréquences associées aux positions orbitales en cours de publication anticipée ou de coordination ou enregistrées au nom des Parties auprès de l'Union internationale des télécommunications (UIT), en conformité avec les dispositions du Règlement des radiocommunications de l'UIT, qui sont transférées à une ou plusieurs Parties aux termes de l'article XII ;

en nommant l'ancien paragraphe m paragraphe q et en insérant, comme texte du nouveau paragraphe m, la définition suivante :

m. les termes « couverture mondiale » désignent la couverture géographique maximum de la terre vers le parallèle le plus au nord et le parallèle le plus au sud visibles depuis des satellites déployés à des emplacements orbitaux géostationnaires ;

en supprimant le texte du paragraphe n et en insérant à la place ce qui suit :

les termes « connexité mondiale » désignent les moyens d'interconnexion offerts aux clients de la Société par l'intermédiaire de la couverture mondiale que la Société fournit pour permettre des communications au sein des cinq régions de l'Union internationale des télécommunications définies par la Conférence de plénipotentiaires de l'Union internationale des télécommunications qui s'est tenue à Montreux en 1965, et entre ces régions ;

en ajoutant la nouvelle définition suivante après le paragraphe n et en nommant ce paragraphe o :

o. les termes « accès non discriminatoire » désignent l'opportunité d'accès au système de la Société sur une base égale et équitable ;

en ajoutant les nouvelles définitions suivantes après le paragraphe q et en nommant ces paragraphes r et s :

r. les termes « clients LCO » désignent tous les clients en droit de bénéficier et ayant signé des contrats LCO ;

s. le terme « administration » désigne tout département ou service officiel responsable du respect des obligations émanant de la Constitution de l'Union internationale des télécommunications, de la Convention de l'Union internationale des télécommunications et de ses règlements administratifs.

Article II

L'article II est amendé —

en supprimant « d'INTELSAT » dans le titre, et en insérant « de l'ITSO » ;

en supprimant tout le texte de l'article II et en insérant à la place ce qui suit :

Tenant dûment compte des principes énoncés ci-dessus dans le Préambule, les Parties créent l'Organisation internationale de télécommunications par satellites, dénommée ci-après « ITSO ».

Article III

L'article III est amendé —

en lui donnant le nouveau titre suivant : « But principal et Principes fondamentaux de l'ITSO » ;

en supprimant le paragraphe a ;

en supprimant le « b » du paragraphe « b » ; en insérant « aux fins d'application de l'article III » après « internationales » ; en nommant l'ancien alinéa b, i paragraphe a, et en nommant l'alinéa b, ii paragraphe b ; en supprimant « la Réunion des Signataires, compte tenu de l'avis exprimé par le Conseil des Gouverneurs, ait donné préalablement l'autorisation appropriée » dans le nouveau paragraphe b, et en insérant à la place ce qui suit : « l'autorisation appropriée ait été donnée » et en déplaçant l'ancien paragraphe b amendé et en l'insérant à l'article IV ;

en supprimant tout le reste du texte de l'article III et en insérant à la place ce qui suit :

a. En tenant compte de l'établissement de la Société, le but principal de l'ITSO est de s'assurer, par le biais de l'Accord de services publics, que la Société fournit, sur une base commerciale, des services publics de télécommunications internationales, afin de veiller au respect des Principes fondamentaux.

b. Les Principes fondamentaux sont les suivants :

- i. maintenir la connexité mondiale et la couverture mondiale ;
- ii. desservir ses clients ayant des connexités vitales ;
- iii. fournir un accès non discriminatoire au système de la Société.

Article IV

L'article IV est amendé —

en lui donnant le nouveau titre suivant : « Services publics de télécommunications nationales couverts »

en supprimant « INTELSAT » et en insérant à la place « L'ITSO » au paragraphe a ;

en nommant l'ensemble du texte amendé de l'article IV (Personnalité juridique) article VI, à l'exception de l'ancien paragraphe b de l'article III, tel qu'amendé ci-dessus, qui est inséré comme nouveau texte de l'article IV.

Article V

L'article V est amendé —

en lui donnant le nouveau titre suivant : « Supervision » ;

en supprimant l'ensemble du texte actuel de l'article V et en insérant à la place le texte suivant :

L'ITSO prend toutes les mesures appropriées, y compris la conclusion de l'Accord de services publics, pour superviser l'exécution par la Société des Principes fondamentaux, en particulier le principe d'accès non discriminatoire au système de la Société pour les services publics de télécommunications existants et futurs offerts par la Société lorsque la capacité de secteur spatial est disponible sur une base commerciale.

Article VI

L'article VI est amendé —

en supprimant « d'INTELSAT » dans le titre, et en insérant à la place « de l'ITSO » ;

en le nommant article VIII ;

en modifiant le nouvel article VIII pour le formuler comme suit :

L'ITSO comprend les organes suivants :

- a. l'Assemblée des Parties ;
- b. un organe exécutif dirigé par le Directeur général responsable devant l'Assemblée des Parties.

Article VII

L'article VII (Assemblée des Parties) est amendé—

en déplaçant le texte de l'article VII pour le mettre à l'article IX ;

en donnant à l'article VII le nouveau titre suivant : « Principes financiers » ;

en insérant le nouveau texte suivant à l'article VII :

a. L'ITSO sera financée pour la période de douze ans établie à l'article XXI, grâce à certains actifs financiers qu'elle conservera au moment du transfert du système spatial de l'ITSO à la Société.

b. Dans le cas où l'ITSO continue d'exister au-delà de douze ans, l'ITSO obtient un financement par le biais de l'Accord de services publics.

Article VIII

L'article VIII (Réunion des Signataires) est amendé —

en supprimant le titre et la totalité du texte de l'ancien article VIII et en insérant à la place le texte et le titre amendés de l'article VI, tel qu'amendé ci-dessus, et nommé article VIII.

Article IX

L'article IX est amendé —

en supprimant la totalité du texte de l'ancien article IX ;

en donnant à l'article IX le nouveau titre suivant : « Assemblée des Parties » ;

en modifiant le texte de l'ancien article VII (Assemblée des Parties), nommé ci-dessus article IX, comme suit :

en supprimant « INTELSAT » et en insérant à la place « ITSO » au paragraphe a ;

en supprimant les paragraphes b à e compris, et en insérant à la place ce qui suit :

b. L'Assemblée des Parties prend en considération la politique générale et les objectifs à long terme de l'ITSO.

c. L'Assemblée des Parties prend en considération les questions qui intéressent particulièrement les Parties en tant qu'États souverains, notamment elle assure que la Société fournit, sur une base commerciale, des services publics de télécommunications internationales, afin de :

- i. maintenir la connexité mondiale et la couverture mondiale ;
- ii. desservir ses clients ayant des connexités vitales ;
- iii. fournir un accès non discriminatoire au système de la Société.

d. L'Assemblée des Parties a les fonctions et pouvoirs suivants :

- i. elle donne les instructions qu'elle juge appropriées à l'organe exécutif de l'ITSO en particulier en ce qui concerne l'examen par celui-ci des activités de la Société qui sont directement liées aux Principes fondamentaux ;
- ii. elle examine et prend les décisions relatives aux propositions d'amendements de l'Accord conformément à l'article XV du présent Accord ;
- iii. elle nomme et démet de ses fonctions le Directeur général conformément à l'article X ;
- iv. elle examine les rapports remis par le Directeur général qui ont trait au respect par la Société des Principes fondamentaux et prend des décisions sur ces rapports ;
- v. elle examine et, à sa discrétion, prend des décisions sur les recommandations du Directeur général ;
- vi. elle adopte, en vertu des dispositions du paragraphe b de l'article XIV de l'Accord, les décisions concernant le retrait d'une Partie de l'ITSO ;
- vii. elle adopte les décisions concernant les questions relatives aux relations officielles entre l'ITSO et les États, qu'ils soient ou non Parties, ou les organisations internationales ;
- viii. elle examine les réclamations qui lui sont soumises par les Parties ;
- ix. elle examine les questions relatives au patrimoine commun des Parties ;
- x. elle adopte les décisions relatives à l'autorisation mentionnée au b de l'article IV de l'Accord ;
- xi. elle examine et approuve le budget de l'ITSO pour toute période décidée par l'Assemblée des Parties ;
- xii. elle prend toute décision nécessaire pour ce qui est des dépenses imprévues pouvant sortir du budget approuvé ;
- xiii. elle nomme un commissaire aux comptes pour examiner les dépenses et les comptes de l'ITSO ;
- xiv. elle choisit les experts juridiques mentionnés à l'article 3 de l'Annexe A de l'Accord ;
- xv. elle détermine les conditions dans lesquelles le Directeur général peut engager une procédure d'arbitrage à l'encontre de la Société en vertu de l'Accord de services publics ;
- xvi. elle décide des amendements qu'il est proposé d'apporter à l'Accord de services publics ;

xvii. elle exerce toute autre fonction relevant de sa compétence au titre de tout autre article de l'Accord.

e. L'Assemblée des Parties se réunit en session ordinaire tous les deux ans, en commençant au plus tard douze mois après le transfert du système spatial de l'ITSO à la Société. En plus des sessions ordinaires, l'Assemblée des Parties peut tenir des sessions extraordinaires convoquées à la demande de l'organe exécutif en vertu des dispositions du paragraphe k de l'article X, ou sur demande écrite d'une ou plusieurs Parties adressée au Directeur général précisant l'objet de la réunion sous réserve de l'acceptation d'au moins un tiers des Parties, y compris celles qui ont présenté la demande. L'Assemblée des Parties définit les conditions dans lesquelles le Directeur général peut convoquer une session extraordinaire de l'Assemblée des Parties.

en supprimant « Chaque Partie dispose d'une voix » au paragraphe f ;

en ajoutant ce qui suit à la fin du paragraphe f :

Les Parties ont la possibilité de voter par procuration ou par d'autres moyens jugés appropriés par l'Assemblée des Parties et reçoivent les informations nécessaires suffisamment longtemps avant la session de l'Assemblée des Parties.

en nommant l'ancien paragraphe g paragraphe h et en insérant ce qui suit après « membres du bureau » :

« ainsi que des dispositions concernant la participation et le vote ».

en insérant le nouveau paragraphe g suivant :

g. Pour toute session de l'Assemblée des Parties, chaque Partie dispose d'une voix.

en nommant l'ancien paragraphe h paragraphe i et en supprimant « d'INTELSAT » et tous les mots suivants jusqu'à la fin de la phrase, et en insérant à la place « de l'ITSO ».

Article X

L'article X est amendé —

en donnant à l'article X le nouveau titre suivant : « Directeur général » et en supprimant la totalité du texte de l'article X et en insérant à la place ce qui suit :

a. L'organe exécutif est dirigé par le Directeur général qui est directement responsable devant l'Assemblée des Parties.

b. Le Directeur général :

- i. est le fonctionnaire de rang le plus élevé du personnel et le représentant légal de l'ITSO; il est responsable de l'exécution de toutes les fonctions de gestion, y compris l'exercice des droits aux termes de contrats;
 - ii. agit conformément aux directives et aux instructions de l'Assemblée des Parties;
 - iii. est nommé par l'Assemblée des Parties pour un mandat de quatre ans ou toute autre période décidée par l'Assemblée des Parties. Il peut être relevé de ses fonctions par décision motivée de l'Assemblée des Parties. Aucun Directeur général n'est nommé pour plus de huit ans.
- c.. Les considérations principales qui doivent entrer en ligne de compte pour la nomination du Directeur général et le recrutement des autres membres du personnel de l'organe exécutif doivent être de nature à assurer les normes les plus élevées d'intégrité, de compétence et d'efficacité, en tenant compte des avantages que pourraient présenter un recrutement et un déploiement sur une base régionale et géographiquement diversifiée. Le Directeur général et les autres membres du personnel de l'organe exécutif s'abstiennent de tout acte incompatible avec leurs responsabilités envers l'ITSO.
- d. Le Directeur général, sous réserve des orientations et instructions de l'Assemblée des Parties, détermine la structure, les niveaux d'effectifs et les modalités type d'emploi des dirigeants et employés et nomme le personnel de l'organe exécutif. Le Directeur général peut choisir des experts-conseils et autres conseillers de l'organe exécutif.
- e. Le Directeur général supervise le respect par la Société des Principes fondamentaux.
- f. Le Directeur général :
- i. surveille le respect par la Société du Principe fondamental consistant à desservir les clients LCO en respectant les contrats LCO;
 - ii. examine les décisions prises par la Société pour ce qui est des demandes d'admissibilité à conclure un contrat LCO;
 - iii. aide les clients LCO à résoudre leurs différends avec la Société en fournissant des services de conciliation;
 - iv. dans le cas où un client LCO décide d'engager une procédure d'arbitrage contre la Société, donne des conseils sur le choix des experts-conseils et des arbitres.
- g. Le Directeur général rend compte aux Parties des questions auxquelles il est fait référence aux paragraphes d à f.
- h. En application des modalités qui seront établies par l'Assemblée des Parties, le Directeur général peut engager une procédure d'arbitrage à l'encontre de la Société en vertu de l'Accord de services publics.
- i. Le Directeur général traite avec la Société conformément à l'Accord de services publics.
- j. Le Directeur général, au nom de l'ITSO, examine toutes les questions afférentes au patrimoine commun des Parties et communique les vues des Parties à (aux) l'Administration(s) notificatrice(s).

k. Lorsque le Directeur général estime que le fait qu'une Partie n'ait pas pris de mesure aux termes du paragraphe c de l'article XI a porté atteinte à la capacité de la Société à respecter les Principes fondamentaux, le Directeur général contacte ladite Partie en vue de trouver une solution à cette situation et peut, conformément aux conditions définies par l'Assemblée des Parties et stipulées au paragraphe e de l'article IX, convoquer une session extraordinaire de l'Assemblée des Parties.

1. L'Assemblée des Parties désigne un haut fonctionnaire de l'organe exécutif pour assumer les fonctions de Directeur général par intérim lorsque le Directeur général est absent, empêché de remplir ses fonctions ou lorsque son poste devient vacant. Le Directeur général par intérim détient les compétences attribuées au Directeur général en vertu du présent Accord. En cas de vacance, le Directeur général par intérim assume ses fonctions jusqu'à l'entrée en fonctions d'un Directeur général nommé et confirmé, dans les meilleurs délais, conformément à l'alinéa iii du paragraphe b du présent article.

Article XI

L'article XI est amendé —

en donnant à l'article XI le nouveau titre suivant : « Droits et obligations des Parties » ;

en supprimant la totalité du texte de l'article XI et en insérant à la place le texte de l'article XIV en l'amendant comme suit :

au paragraphe a, en supprimant « et les Signataires » et en insérant « , les Principes fondamentaux visés à l'article III » après « Préambule » ;

au paragraphe b, en supprimant « et tous les Signataires doivent être autorisés » et en insérant à la place « sont autorisées » ; en supprimant « ils sont en droit d'être représentés » et en insérant à la place « elles sont en droit d'être représentées » ; en supprimant « et de l'Accord d'exploitation » ; en supprimant le mot « INTELSAT » les deux fois où il apparaît et en insérant « l'ITSO » ; en supprimant « ou le Signataire » après le mot « Partie » et en supprimant « et de tous les Signataires » ;

en supprimant les paragraphes c à g compris et en insérant à la place le nouveau paragraphe c suivant :

c. Les Parties prennent, de façon transparente, non discriminatoire et neutre du point de vue de la concurrence, aux termes de la procédure nationale applicable et des accords internationaux pertinents auxquels elles sont parties, les mesures requises pour que la Société puisse respecter les Principes fondamentaux.

Article XII

L'article XII est amendé —

en lui donnant le nouveau titre suivant : « Assignations de fréquences » ;

en supprimant la totalité de son texte et en insérant à la place le nouveau texte suivant :

a. Les Parties de l'ITSO conservent les positions orbitales et les assignations de fréquences en cours de coordination ou enregistrées au nom des Parties auprès de l'UIT en vertu des dispositions du Règlement des radiocommunications de l'UIT, jusqu'à ce que l'(les) Administration(s) notificatrice(s) choisie(s) ai(en)t notifié le Dépositaire qu'elle(s) a (ont) approuvé, accepté ou ratifié le présent Accord. Les Parties choisissent parmi les membres de l'ITSO une Partie chargée de représenter toutes les Parties membres de l'ITSO auprès de l'UIT au cours de la période pendant laquelle les Parties de l'ITSO conservent ces assignations.

b. Lorsque la Partie, choisie aux termes du paragraphe a pour représenter l'ensemble des Parties au cours de la période pendant laquelle l'ITSO conserve les assignations, reçoit la notification par le Dépositaire de l'approbation, l'acceptation ou la ratification du présent Accord par une Partie choisie par l'Assemblée des Parties en qualité d'Administration notificatrice pour la Société, elle transfère lesdites assignations à l'(aux) Administration(s) notificatrice(s) choisie(s).

c. Toute Partie choisie en qualité d'Administration notificatrice de la Société, en vertu de la procédure nationale applicable :

- i. autorise l'utilisation de ladite assignation de fréquences par la Société de manière à permettre le respect des Principes fondamentaux ;
- ii. dans le cas où ladite utilisation n'est plus autorisée ou si la Société n'a plus besoin de ladite (desdites) assignation(s) de fréquence(s), annule ladite assignation de fréquences aux termes des procédures de l'UIT.

d. Nonobstant toute autre disposition du présent Accord, si une Partie choisie en qualité d'Administration notificatrice pour la Société cesse d'être membre de l'ITSO aux termes de l'article XIV, ladite Partie est liée par toutes les dispositions pertinentes du présent Accord et du Règlement des radiocommunications de l'UIT et y est soumise jusqu'à ce que les assignations de fréquences soient transférées à une autre Partie en conformité avec les procédures de l'UIT.

e. Chaque Partie choisie en qualité d'Administration notificatrice en vertu du paragraphe c :

- i. fait rapport, au moins sur une base annuelle, au Directeur général, sur le traitement accordé par ladite Administration notificatrice à la Société, en prêtant une attention particulière au respect par ladite Partie de ses obligations au titre de l'article XI, c ;
- ii. demande l'opinion du Directeur général, au nom de l'ITSO, au sujet des mesures requises pour mettre en œuvre le respect par la Société des Principes fondamentaux ;

- iii. travaille avec le Directeur général, au nom de l'ITSO, au sujet des activités potentielles de l'(des) Administration(s) notificatrice(s) afin d'élargir l'accès aux pays dépendants ;
- iv. notifie et consulte le Directeur général au sujet des coordinations de système satellitaire auprès de l'UIT qui sont entreprises au nom de la Société pour assurer le maintien de la connexité mondiale et du service aux usagers dépendants ;
- v. mène des consultations avec l'UIT au sujet des besoins des usagers dépendants en matière de télécommunications par satellite.

Article XIII

L'article XIII est amendé —

en supprimant le titre et le texte de l'article XIII ;

en nommant l'ancien article XV article XIII ;

en donnant à l'article XIII le nouveau titre suivant : « Siège de l'ITSO, privilèges, exemptions et immunités » ;

en amendant le texte de l'ancien article XV, nommé article XIII, comme suit :

au paragraphe a, en supprimant « d'INTELSAT » et en insérant « de l'ITSO » et en supprimant le point à la fin du paragraphe et en insérant ce qui suit : « , D.C., à moins que l'Assemblée des Parties n'en décide autrement. » ;

au paragraphe b, en supprimant « et de tous droits de douane sur les satellites de télécommunications ainsi que sur les éléments et les pièces desdits satellites qui doivent être lancés en vue de leur utilisation dans le système mondial » ; en supprimant « INTELSAT » et en insérant à la place « l'ITSO » et en supprimant « d'INTELSAT » et en insérant à la place « de l'ITSO » ;

au paragraphe c, en supprimant « d'INTELSAT » les trois fois où il apparaît et en insérant à la place « de l'ITSO » ; en supprimant « à INTELSAT » et en insérant à la place « à l'ITSO » ; en supprimant « hauts fonctionnaires » et insérant à la place « dirigeants » ; en supprimant à la fin de la première phrase « , aux Signataires et aux représentants de Signataires ainsi qu'aux personnes participant aux procédures d'arbitrage » ; en supprimant « doit, dès que possible, conclure » et en insérant à la place « conclut, dès que possible, » ; en supprimant « avec INTELSAT » et en insérant à la place « avec l'ITSO » ; en supprimant la phrase « Ledit Accord comportera une disposition exonérant de tout impôt national sur le revenu les sommes versées par INTELSAT, dans le territoire de ladite Partie, aux Signataires, agissant en cette qualité, à l'exception du Signataire désigné par la Partie sur le territoire de laquelle le siège est situé. » et en supprimant « doivent également, dès que possible, conclure » et en insérant à la place « concluent, dès que possible, ».

Article XVI

L'article XVI (Retrait) est nommé article XIV et amendé pour le formuler comme suit :

- a.
 - i. Toute Partie peut se retirer volontairement de l'ITSO. La Partie qui se retire notifie par écrit sa décision au Dépositaire.
 - ii. La notification de la décision de retrait d'une Partie en vertu des dispositions de l'alinéa i du présent paragraphe est transmise par le Dépositaire à toutes les Parties et à l'organe exécutif.
 - iii. Sous réserve des dispositions du paragraphe d de l'article XII, le retrait volontaire, notifié conformément aux dispositions de l'alinéa i du présent paragraphe, prend effet, et le présent Accord cesse d'être en vigueur à l'égard de la Partie qui se retire, trois mois après la date de réception de la notification.
- b.
 - i. Si une Partie paraît avoir manqué à l'une quelconque des obligations qui lui incombent aux termes de l'Accord, l'Assemblée des Parties, après avoir reçu une notification à cet effet ou agissant de sa propre initiative et après avoir examiné toute observation présentée par ladite Partie, peut décider, si elle constate qu'il y a eu manquement à une obligation, que la Partie est réputée s'être retirée de l'ITSO. À partir de la date d'une telle décision, l'Accord cesse d'être en vigueur à l'égard de la Partie. L'Assemblée des Parties peut être convoquée en session extraordinaire à cette fin.
 - ii. Si l'Assemblée des Parties décide qu'une Partie est réputée s'être retirée de l'ITSO conformément aux dispositions de l'alinéa i du présent paragraphe, l'organe exécutif en avise le Dépositaire, lequel transmet la notification à toutes les Parties.
- c. Dès la réception par le Dépositaire ou l'organe exécutif, selon le cas, de la notification d'une décision de retrait conformément aux dispositions de l'alinéa i du paragraphe a du présent article, la Partie qui la notifie cesse d'avoir tout droit de représentation et de vote au sein de l'Assemblée des Parties, quels qu'ils soient, et elle n'assume aucune obligation ou responsabilité après la réception de la notification.
- d. Si l'Assemblée des Parties décide, conformément au paragraphe b du présent article, qu'une Partie est réputée s'être retirée de l'ITSO, la Partie n'assume aucune obligation ou responsabilité après ladite décision.
- e. Aucune Partie n'est tenue de se retirer de l'ITSO en conséquence directe de toute modification du statut de cette Partie vis-à-vis des Nations Unies ou de l'Union internationale des télécommunications.

Article XVII

L'ancien article XVII (Amendements) est nommé article XV et le nouvel article XV est amendé – au paragraphe a, en supprimant à la fin « et à tous les Signataires » ;

au paragraphe b, en supprimant « dispositions » et en insérant à la place « procédures » ; en supprimant « VII » et en insérant à la place « IX » et en supprimant la dernière phrase ;

au paragraphe c, en supprimant le chiffre « VII » et en insérant à la place « IX » ;

en modifiant le paragraphe d pour le formuler comme suit :

d. Un amendement approuvé par l'Assemblée des Parties entre en vigueur conformément aux dispositions du paragraphe e du présent article après réception par le Dépositaire de la notification d'approbation, d'acceptation ou de ratification de l'amendement par les deux tiers des États qui étaient Parties à la date à laquelle l'amendement a été approuvé par l'Assemblée des Parties.

en supprimant « d'INTELSAT » au paragraphe e et en insérant à la place « de l'ITSO ».

Article XVIII

L'ancien article XVIII (Règlement des différends) est nommé article XVI et le nouvel article XVI est amendé pour être formulé comme suit :

a. Tout différend d'ordre juridique entre des Parties ou entre l'ITSO et une ou plusieurs Parties et relatif aux droits et obligations découlant de l'Accord, est soumis, s'il n'a pu être résolu autrement dans un délai raisonnable, à l'arbitrage conformément aux dispositions de l'Annexe A de l'Accord.

b. Tout différend d'ordre juridique relatif aux droits et obligations découlant de l'Accord, survenu entre une Partie et un État qui a cessé d'être Partie, ou entre l'ITSO et un État qui a cessé d'être Partie, et qui se produit après que l'État a cessé d'être Partie, est soumis à l'arbitrage, s'il n'a pu être résolu autrement dans un délai raisonnable. Cet arbitrage a lieu conformément aux dispositions de l'Annexe A de l'Accord, si l'État qui a cessé d'être Partie y consent. Si un État cesse d'être Partie après la soumission à l'arbitrage d'un différend auquel il participait conformément au paragraphe a. du présent article, la procédure arbitrale se poursuit jusqu'à sa conclusion.

c. Tout différend d'ordre juridique découlant d'accords entre l'ITSO et une Partie, quelle qu'elle soit, est soumis aux dispositions sur le règlement des différends contenues dans lesdits accords. En l'absence de telles dispositions, ces différends, s'ils ne sont pas résolus autrement, peuvent être soumis à l'arbitrage conformément aux dispositions de l'Annexe A de l'Accord si les parties au différend y consentent.

Article XIX

L'ancien article XIX (Signature) est nommé article XVII et le nouvel article XVII est amendé —

en ajoutant « des Nations Unies ou » à l'alinéa a, ii après « État membre » ;

Article XX

L'ancien article XX (Entrée en vigueur) est nommé article XVIII et le nouvel article XVIII est amendé —

en modifiant le paragraphe a pour le formuler comme suit :

a. Le présent Accord entre en vigueur soixante jours après la date à laquelle il a été signé, sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou soixante jours après la date à laquelle l'ont ratifié, accepté, approuvé ou y ont adhéré les deux tiers des États qui étaient parties à l'Accord provisoire lorsque le présent

Accord a été ouvert à la signature pourvu que dans ces deux tiers soient comprises des parties à l'Accord provisoire qui détenaient alors au moins deux tiers des quotes-parts en vertu de l'Accord spécial.

Nonobstant les dispositions ci-dessus, l'Accord n'entre en vigueur en aucun cas moins de huit mois ou plus de dix-huit mois après la date à laquelle il a été ouvert à la signature.

en modifiant la dernière phrase du paragraphe c pour la formuler comme suit :

Si l'application à titre provisoire cesse en vertu de l'alinéa ii ou de l'alinéa iii du présent paragraphe, les dispositions du paragraphe c de l'article XIV de l'Accord régissent les droits et obligations de la Partie.

en supprimant le paragraphe d et en dénommant l'ancien paragraphe e paragraphe d.

Article XXI

L'ancien article XXI (Dispositions diverses) est nommé article XIX et le nouvel article XIX est amendé —

en supprimant toutes les occurrences des termes « d'INTELSAT » et en insérant à la place « de l'ITSO » ;

en supprimant « et à tous les Signataires » au paragraphe b.

Article XXII

L'article XXII (Dépositaire) est nommé article XX et le nouvel article XX est amendé —

en supprimant toutes les occurrences des termes « d'INTELSAT » et en insérant à la place « de l'ITSO » ;

en remplaçant « XIX » du paragraphe a par « XVII » ;

en remplaçant « XIX » du paragraphe b par « XVII », et « XX » par « XVIII » ;

en supprimant « Lors de l'entrée en vigueur de l'Accord, le Dépositaire fait enregistrer celui-ci » et en insérant à la place « À l'entrée en vigueur du présent Accord, le Dépositaire le fait enregistrer » ;

en déplaçant la totalité du texte après « Charte des Nations Unies. » du paragraphe c et en l'insérant immédiatement à la suite du dernier article de l'Accord amendé.

Nouvel article

À la suite du nouvel article XX, insérer le nouvel article XXI suivant, intitulé « Durée », formulé comme suit :

Le présent Accord reste en vigueur pendant au moins douze ans à partir de la date du transfert du système spatial de l'ITSO à la Société. L'Assemblée des Parties peut mettre fin au présent Accord à compter du douzième anniversaire de la date du transfert du système spatial de l'ITSO à la Société par un vote des Parties en application du paragraphe f de l'article IX. Une telle décision est considérée comme étant une question de fond.

Instructions générales applicables à tous les articles

Les articles amendés sont reclassés par ordre numérique, et les paragraphes de chaque article amendé sont reclassés par ordre alphabétique.

ANNEXE A

L'Annexe A est supprimée dans son intégralité.

ANNEXE B

L'Annexe B est supprimée dans son intégralité.

ANNEXE C

L'Annexe C est amendée comme suit —

en nommant l'Annexe C « Annexe A » ;

en supprimant dans le titre de l'Annexe « VISES A L'ARTICLE XVIII DE L'ACCORD ET A L'ARTICLE 20 DE L'ACCORD D'EXPLOITATION » ;

à l'article 1, en supprimant « XVIII » et en insérant à la place « XVI » et en supprimant « et à l'article 20 de l'Accord d'exploitation, ainsi qu'à l'annexe à celui-ci » ;

à l'article 2, en supprimant « XVIII » et en insérant à la place « XVI » et en supprimant « et à l'article 20 de l'Accord d'exploitation, ainsi qu'à l'annexe à celui-ci » ;

à l'article 3, paragraphe a, en supprimant « ultérieure » et en insérant à la place « suivante », et en insérant « deuxième » après « entre la fin de chaque session et la fin de la » ;

à l'article 3, paragraphe c, en insérant la nouvelle phrase suivante à la fin de la première phrase : « Les membres du groupe d'experts peuvent participer aux réunions en personne ou par voie électronique. » et en supprimant, à la fin du paragraphe c, « d'INTELSAT aux fins d'application de l'article 8 de l'Accord » et en insérant à la place « de l'ITSO » ;

à l'article 3, paragraphe d, en supprimant la deuxième phrase ;

à l'article 3, paragraphe e, en supprimant « paragraphe » et en insérant à la place « paragraphes » et en supprimant « ou le Conseil des Gouverneurs s'efforcent » et en insérant à la place « s'efforce » ;

à l'article 3, paragraphe g, en supprimant la désignation « g. » et le texte du paragraphe g ;

à l'article 4, alinéa a, iv, en supprimant « XVIII » et en insérant à la place « XVI » et en supprimant « ou de l'article 20 de l'Accord d'exploitation » ;

à l'article 4, paragraphe b, en supprimant « et à chacun des Signataires » ;

à l'article 5, paragraphe a, en insérant « de la présente Annexe » à la suite de « l'article 4 » ;

à l'article 5, paragraphe c, en insérant « ou l'autre » à la suite de « À défaut d'entente dans ce délai, l'un » ;

à l'article 6, alinéa a, i, en insérant « au différend » à la suite de « partie » ;

à l'article 7, paragraphe b, en supprimant « INTELSAT » et en insérant à la place « l'ITSO » ; en supprimant « , les Parties dont les Signataires qu'elles ont désignés et les Signataires dont les Parties qui les ont désignés » et en insérant à la place « et les Parties qui » ; en supprimant « lorsqu'INTELSAT » et en insérant à la place « lorsque l'ITSO » et en supprimant « et tous les Signataires » ;

à l'article 7, paragraphe f, en supprimant « XVIII » et en insérant à la place « XVI » et en supprimant « et à l'article 20 de l'Accord d'exploitation, ainsi qu'à l'annexe à celui-ci » ;

à l'article 7, paragraphe h, en supprimant « XVIII » et en insérant à la place « XVI » et en supprimant « et à l'article 20 de l'Accord d'exploitation, ainsi qu'à l'annexe à celui-ci » ;

à l'article 7, paragraphe k, en supprimant « et à tous les Signataires » ;

à l'article 9, en supprimant la désignation « a. » et le texte du paragraphe a ; en supprimant la désignation « b. » et en supprimant « Dans le cas où toute autre Partie, tout Signataire ou INTELSAT estiment avoir un intérêt appréciable dans le règlement de l'affaire, ils peuvent » et en insérant à la place « Toute Partie non partie à un différend, ou l'ITSO, si elle estime avoir un intérêt appréciable dans le règlement de l'affaire, peut » ;

à l'article 11, en supprimant « , chaque Signataire et INTELSAT » et en insérant à la place « et l'ITSO » ;

à l'article 13 à l'alinéa a, i, en supprimant « et l'Accord d'exploitation » ; au paragraphe b, en supprimant « Lorsqu'INTELSAT » et en insérant à la place « Lorsque l'ITSO » ; en supprimant « autorisée ni par l'Accord, ni par l'Accord d'exploitation » et en insérant à la place « pas autorisée par l'Accord » ; en supprimant « ces derniers » et en insérant à la place « ce dernier » et en supprimant « et tous les Signataires » après « Parties » au paragraphe b ;

à l'article 14, en supprimant « Lorsqu'INTELSAT » et en insérant à la place « Lorsque l'ITSO » ; en supprimant « d'INTELSAT » et en insérant à la place « de l'ITSO » et en supprimant « aux fins de l'article 8 de l'Accord d'exploitation ».

ANNEXE D

L'Annexe D est supprimée dans son intégralité.

PIÈCE JOINTE NO. 1

**TEXTE DE L'AMENDEMENT APPROUVÉ À L'ARTICLE XII (C) (ii) DE
L'ACCORD RELATIF À L'ITSO**

LE NOUVEAU TEXTE EST EN **CARACTÈRES GRAS** ; LE TEXTE SUPPRIMÉ
EST ENTRE CROCHETS ET BARRÉ.

ACCORD

Article XII (Assignations de fréquences)

MODIFIER L'ALINÉA (c) (ii)

- (c) (ii) ~~[dans le cas où ladite utilisation n'est plus autorisée ou si la Société n'a plus besoin de ladite (desdites) assignation(s) de fréquences(s), annule ladite assignation de fréquences aux termes des procédures de l'UIT.]~~

Dans le cas où la Société, ou une quelconque entité future utilisant les assignations de fréquences qui appartiennent au Patrimoine commun, renonce à ladite assignation (ou auxdites assignations), utilise ladite assignation (ou lesdites assignations) d'une manière différente de ce qui est stipulé dans le présent Accord ou se déclare en faillite, les Administrations notificatrices n'autoriseront l'utilisation de ladite assignation (ou desdites assignations) de fréquences que par des entités qui ont signé un accord de services publics, ce qui permettra à l'ITSO de s'assurer que les entités choisies respectent les Principes fondamentaux.